



ATTREZZATURE PER EDILIZIA  
EQUIPMENT FOR BUILDING INDUSTRY

# S.I.R.I. s.r.l.

Via R. Dalla Costa, 44/46 – 41122 Modena (ITALIA)  
E-mail : info@siri.mo.it – Web: www.siri.mo.it

## MULTIDISCO TORO125

### MANUALE D'USO E MANUTENZIONE



Direttiva macchine 2006/42/CE

« INSTRUZIONI ORIGINALI »

Rév. 2 - 01/09/2020





LEGGERE ATTENTAMENTE LE INFORMAZIONI CONTENUTE IN QUESTO MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE LA MACCHINA E SEGUIRE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI IN ESSO CONTENUTE

## Sommario

<b>1</b>	<b>INTRODUZIONE.....</b>	<b>3</b>
1.1	GENERALIA'.....	3
1.2	INFORMAZIONI GÉNÉRALI SU L'UTILIZZO DELLA MACCHINA.....	4
1.3	PRECAUZIONI GENERALI RIGUARDANTI L'UTILIZZO DELLA MACCHINA.....	5
1.4	PITTOGRAMMI RELATIVI ALLA QUALIFICA DELL'OPERATORE.....	6
1.5	PITTOGRAMMI DI SICUREZZA.....	7
<b>2</b>	<b>PRESENTAZIONE DELLA MACCHINA.....</b>	<b>8</b>
2.1	GENERALITÀ'.....	8
2.2	CARATTERISTICHE.....	9
2.3	RUMORE.....	9
2.4	TARGHETTA DI IDENTIFICAZIONE.....	9
2.5	DATI TECNICI.....	10
2.6	FONZIONAMENTO.....	10
2.6.1	TAGLIO LINEARE.....	11
2.6.2	BISELLO.....	12
2.6.3	TAGLIO MEZZO TORO.....	12
2.6.4	INCISIONI ANTI SCIVOLO PER GRADINI.....	12
2.7	TIPO DI DISCHI UTILIZZABILI.....	13
<b>3</b>	<b>PERICOLI E PROTEZIONI.....</b>	<b>14</b>
3.1	USI NON CORRETTI E CONTROINDICAZIONI.....	14
3.2	PROTEZIONI ANTI INFORTUNISTICHE.....	15
3.3	RISCHI RESIDUI INDIVIDUATI.....	16
<b>4</b>	<b>SOLLEVAMENTO, TRASPORTO E STOCCAGGIO.....</b>	<b>17</b>
4.1	SOLLEVAMENTO E TRASPORTO.....	17
4.2	IMMAGAZZINAMENTO.....	17
4.3	SMALTIMENTO E IMBALLO.....	17
<b>5</b>	<b>PREDISPOSIZIONE DELL'AREA A CARICO DELL'UTENTE.....</b>	<b>18</b>
5.1	ILLUMINAZIONE.....	18
5.2	SPAZIO NECESSARIO.....	18
5.3	ASSEMBLAGGIO.....	19
5.4	ALLACIAMENTO ELETTRICO.....	20
5.5	RIEMPIMENTO DELLA VASCA D'ACQUA.....	21
<b>6</b>	<b>UTILIZZO DELLA MACCHINA.....</b>	<b>22</b>
6	ORGANI DI COMANDO.....	22
6.1	PRIMO AVVIAMENTO.....	23
6.1.1	COLLEGAMENTO ALLA RETE ELETTRICA.....	23
6.1.2	POMPA ACQUA.....	23
6.1.3	UTILIZZO DELLA MACCHINA.....	23
<b>7</b>	<b>REGOLAZIONI E MANUTENZIONE.....</b>	<b>24</b>
7.1	REGOLAZIONI.....	24
7.2.1	OPERAZIONI DI MANUTENZIONE PERIODICA.....	25
7.2.2	SOSTITUZIONE DEL DISCO.....	26
7.2.3	AFFILATURA DEL DISCO.....	27
7.3	MANUTENZIONE STRAORDINARIA.....	27
7.4	SMALTIMENTO E ROTTAMAZIONE.....	27
7.5	ESPLOSO CARRELLO.....	28
7.6	ELENCO COMPONENTI.....	30
<b>8</b>	<b>ASSEMBLAGGIO E UTILIZZO DEI DISCHI.....</b>	<b>31</b>
8.1	DISCHI PER BORDO SEMI ARROTONDATO.....	32
8.2	DISCHI PER TAGLIO E BISELLO.....	34
8.3	DISCHI PER INCISIONI ANTI SCIVOLO.....	36
<b>9</b>	<b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ.....</b>	<b>40</b>





## 1 INTRODUZIONE

### IMPORTANTE

PRIMA DI EFFETTUARE QUALSIASI OPERAZIONE SULLE MACCHINE GLI OPERATORI ED I TECNICI INCARICATI DEVONO LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI CONTENUTE NELLA PRESENTE PUBBLICAZIONE (E IN QUELLE ALLEGATE) E SEGUIRLE DURANTE L'ESECUZIONE DEGLI INTERVENTI. IN CASO DI DUBBI SULLA CORRETTA INTERPRETAZIONE DELLE ISTRUZIONI, INTERPELLATE IL NOSTRO SERVIZIO ASSISTENZA PER OTTENERE I NECESSARI CHIARIMENTI.



**Utilizzare la macchina solo dopo aver letto attentamente queste istruzioni per l'uso.**

### 1.1 GENERALITA'

Il presente manuale di istruzione si riferisce alla taglierina **Multidisco Toro 125** progettata e costruita per effettuare tagli lineari, biselli, gradini antiscivolo e mezzo toro di piastrelle in ceramica, marmo, granito, gres porcellanato, klinker e cotto.

TIPO DI MACCHINA: MULTIDISCO TORO 125

MODELLO  8125  8125-1  8125-2  8125-3  8125-4

MATRICOLA: .....

ANNO DI COSTRUZIONE: **20XX**

INCOLLARE MATRICOLA

Il presente manuale di uso contiene le principali informazioni per l'immagazzinamento, lo spostamento, l'installazione, l'uso, la sorveglianza e la manutenzione della macchina. Questo manuale fa parte integrante della macchina e deve essere conservato con cura fin no allo smantellamento finale della macchina stessa al fine di permettere il riferimento a futuri aggiornamenti. In caso di danno che renda inutilizzabile la copia del manuale in suo possesso, l'utente può richiedere una copia alla

S.I.R.I. s.r.l.

Via R. Dalla Costa, 44/46

41122 MODENA (ITALIA)

Tél. 059/313191 - Fax 059/311362

E-mail : [info@siri.mo.it](mailto:info@siri.mo.it) - <http://www.siri.mo.it>



	MULTIDISCO TORO 125	Rév. 2 01.09.2020
	MANUALE D'USO E MANUTENZIONE	Page 4 de 44

specificando il tipo di macchina ed il numero di matricola o commessa riportato sulla targhetta della macchina stessa.

### LA LINGUA UFFICIALE SCELTA DAL COSTRUTTORE É ITALIANA.

Non si assumono responsabilità per traduzioni, in altre lingue, non conformi al significato originale.

Il presente manuale rispecchia lo stato della macchina al momento della fornitura e non potrà essere ritenuto inadeguato solo perché successivamente aggiornato in base a nuove esperienze. **SIRI** si riserva il diritto di aggiornare la produzione ed i manuali senza l'obbligo di aggiornare la produzione ed i manuali precedenti e senza l'obbligo di informare gli utilizzatori di macchinario fornito in precedenza. La segnalazione di proposte di aggiornamento del manuale e/o delle macchine sono comunque da considerarsi forme di cortesia

Il Servizio assistenza clienti è comunque a disposizione per fornire, dietro richiesta, informazioni sugli aggiornamenti che **SIRI** ha apportato alle macchine.

**SIRI** si ritiene sollevata da eventuali responsabilità in caso di uso non corretto della macchina, come ad esempio:

- a) uso improprio della macchina od uso da parte di personale non addestrato;
- b) uso contrario alla normativa specifica;
- c) installazione non corretta;
- d) difetti di alimentazione;
- e) carenze gravi nella manutenzione;
- f) modifiche od interventi non autorizzati;
- g) utilizzo di ricambi non originali o non specifici per il modello;
- h) inosservanza totale o parziale delle istruzioni;
- i) eventi eccezionali.

## 1.2 INFORMAZIONI GENERALI SULL'USO DELLE MACCHINE

- Il presente manuale è stato realizzato al fine di fornire all'utilizzatore una conoscenza generale della macchina e le istruzioni di manutenzione ritenute necessarie per il suo buon funzionamento.
- Prima di procedere alle operazioni di installazione, manutenzione e riparazioni, leggere attentamente il Manuale, in esso sono contenute tutte le informazioni necessarie al corretto utilizzo della macchina e ad evitare infortuni.
- Le frequenze di controllo e manutenzione prescritte dal manuale s'intendono sempre come minime necessarie per garantire l'efficienza, la sicurezza e la durata della macchina in condizioni normali di lavoro, la sorveglianza dovrà comunque essere costante e si dovrà intervenire prontamente in caso d'anomalie.
- Tutte le manutenzioni ordinarie, i controlli e la lubrificazione generale devono essere eseguite a macchina ferma e scollegata dalle alimentazioni di energia (elettrica ed altre forme).



**AVVERTENZA**

**Ogni modifica o manomissione non autorizzata dal costruttore alla macchina e ai sistemi di sicurezza fa decadere ogni responsabilità del costruttore in termini di garanzia e di sicurezza**





### 1.3 PRECAUZIONI GENERALI RIGUARDANTI L'USO DELLE MACCHINE

Le presenti indicazioni rientrano nel comportamento normale che i lavoratori devono tenere nei confronti del macchinario e pertanto nella progettazione e costruzione del macchinario il costruttore le ha considerate note al conduttore.

**É compito dell'utilizzatore informare e formare gli addetti affinché queste indicazioni vengano portate a conoscenza del personale che opererà sull'impianto.**

- Dove è previsto un selettore di sicurezza oppure una serratura di sicurezza a chiave, il manutentore e l'operatore sono tenuti a togliere la chiave ed a conservarla o sulla loro persona od in luogo di accesso limitato a loro ed al solo personale autorizzato.
- Non consentire al personale non autorizzato di intervenire sulla macchina.
- **NON AVVIARE LA MACCHINA IN AVARIA**
- Prima di usare la macchina occorre accertarsi che qualsiasi condizione pericolosa per la sicurezza sia stata opportunamente eliminata.
- Accertarsi che tutti i ripari e le altre protezioni siano al loro posto e che tutti i dispositivi di sicurezza siano presenti ed efficienti.
- Fare in modo che nella zona dell'operatore non siano presenti oggetti estranei.
- Quando sussiste la possibilità di essere colpiti dalle proiezioni o dalla caduta di parti solide o simili, usare occhiali con paraocchi laterali, elmetti o guanti, se necessari.
- Quando si opera con materiale caldo può essere richiesto l'uso di guanti od altri mezzi di protezione individuale, per evitare scottature in caso di intervento manuale.
- Quando prescritto si devono impiegare i dispositivi di protezione personali.
- Anche se la macchina non è di per sé rumorosa, può essere richiesto l'uso di protezioni contro il rumore per causa del livello di pressione sonora dell'ambiente in cui la macchina viene installata.
- **EQUIPAGGIAMENTO ELETTRICO**  
Lavori di collegamento, messa in funzione, manutenzione, misure e regolazioni dell'equipaggiamento elettrico o di suoi componenti devono essere eseguiti solo da personale qualificato.  
Per lavori da eseguirsi con parti sotto tensione elettrica si devono rispettare le vigenti norme in materia.



## 1.4 PITTOGRAMMI RELATIVI ALLA “QUALIFICA OPERATORE”

Ecco il significato dei simboli utilizzati in questo manuale. La presenza di questi simboli all'inizio di un paragrafo indica la tipologia di personale a cui è rivolto questo paragrafo, fermo restando che il contenuto di questo manuale deve essere **COMPLETAMENTE CONOSCIUTO** da tutti gli utenti della macchina e da tutti coloro che hanno intenzione di eseguire qualsiasi tipo di intervento su di essa.



**Manovale generico:** operatore privo di competenze specifiche, in grado di compiere solo mansioni semplici su disposizioni di tecnici qualificati.



**Conduttore di mezzi di sollevamento e di movimentazione:** operatore abilitato all'uso di mezzi per il sollevamento e la movimentazione di materiali e di macchine (seguendo scrupolosamente le istruzioni del costruttore), in ottemperanza alle leggi vigenti nel paese dell'utilizzatore della macchina.



**Manutentore meccanico:** tecnico qualificato in grado di condurre la macchina in condizioni normali, di farla funzionare con comando ad azione mantenuta con protezioni disattivate, di intervenire sugli organi meccanici per effettuare le regolazioni, le manutenzioni e le riparazioni necessarie. Tipicamente non è abilitato a interventi su impianti elettrici in presenza di tensione.



**Manutentore elettrico:** tecnico qualificato in grado di condurre la macchina in condizioni normali e di farla funzionare con comando ad azione mantenuta con protezioni disattivate; è preposto a tutti gli interventi di natura elettrica di regolazione, di manutenzione e di riparazione. È in grado di operare in presenza di tensione all'interno di armadi e scatole di derivazione.



**Tecnico del costruttore:** tecnico qualificato messo a disposizione dal costruttore per effettuare operazioni di natura complessa in situazioni particolari o comunque quanto concordato con l'utilizzatore. Le competenze sono, a seconda dei casi, di tipo meccanico e/o elettrico.

## 1.5 PITTOGRAMMI RELATIVI ALLA SICUREZZA

Qui di seguito sono riportati i pittogrammi relativi alla sicurezza utilizzati sulla macchina e/o sul presente manuale:



**Pericolo tagli:** Segnala al personale interessato, che l'operazione descritta presenta se non effettuata nel rispetto delle normative di sicurezza, il rischio di subire tagli alle mani.



**Pericolo di folgorazione:** Segnala al personale interessato, che l'operazione descritta presenta se non effettuata nel rispetto delle normative di sicurezza, il rischio di subire uno shock elettrico.



**Pericolo di proiezioni:** Informa al personale interessato che il presente funzionamento descritto, se non viene effettuato in conformità con gli standard di sicurezza, il rischio di essere colpiti da scaglie



**Obbligo cuffie di protezione:** La presenza del simbolo a fianco della descrizione richiede l'utilizzo del cuffie di protezione da parte dell'operatore essendo implicito il rischio di inquinamento acustico.



**Obbligo indumenti di protezione:** La presenza del simbolo a fianco della descrizione richiede l'utilizzo degli occhiali di protezione da parte dell'operatore



**Obbligatorio indossare indumenti protettivi:** La presenza di questo pittogramma significa che l'uso di guanti protettivi è obbligatorio per eseguire l'operazione descritta

## 2 Presentazione della macchina

### 2.1 uso previsto



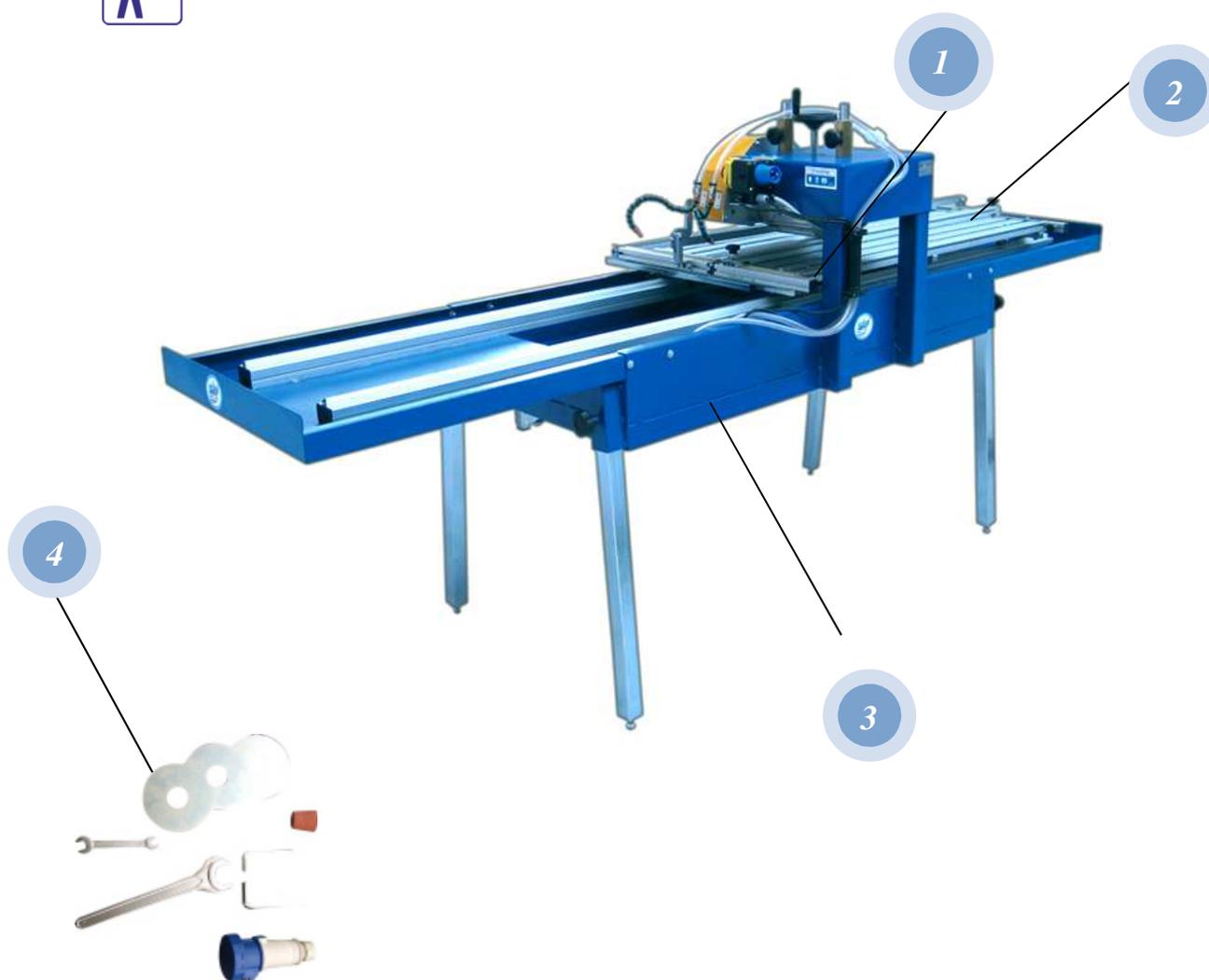
La taglierina **Multidisco Toro 125** è stata progettata e costruita per effettuare tagli lineari, biselli, gradini antiscivolo e mezzo toro di piastrelle in ceramica, marmo, granito, gres porcellanato, klinker e cotto.



La macchina è fornita senza dischi. Per il suo utilizzo è indispensabile utilizzare dischi specifici.



La taglierina è essenzialmente formata dai seguenti gruppi (Fig. 1):



Facendo riferimento alla figura sopra, la macchina è formata dai seguenti gruppi:

- 1) Gruppo motore.
- 2) Carrello.
- 3) Telaio.
- 4) Kit attrezzi in dotazione (flange disco, chiavi, tappo vasca).



## 2.2 CARATTERISTICHE



- La macchina è destinata ad uso industriale in condizioni ambientali normali come definito al punto 1.4 di EN 60204-1:2006. Queste condizioni sono relative all'impiego della macchina. La definizione dei limiti per la presenza di personale è compito del progettista del/i posto/i di lavoro e può comportare limitazioni più restrittive.
- L'utilizzo della macchina deve essere affidata a personale istruito sulle caratteristiche della macchina e che sia informato sul contenuto del presente manuale.
- La macchina funziona in modo manuale.

## 2.3 RUMORE

Il punto di misura del livello di pressione sonora è la normale posizione di lavoro dell'operatore, a circa 1 m davanti alla macchina. Questo valore è riferito al taglio di gres porcellanato spessore 10 mm con disco diametro 300 a settore ravvicinato

Le letture sono state eseguite in conformità agli standard ISO 11201: 2010 e ISO 3744: 2010

	Pressione sonora (dB)	
Livello pressione sonora	LpA	97
Livello di potenza sonora	LwA	117.5



**IL livello di pressione sonora generato dalla macchina è tale da rendere obbligatorio l'uso di protezioni acustiche (tappi o cuffie per le orecchie).**

## 2.4 TARGA DI IDENTIFICAZIONE

L'esatta citazione del **Modello**, del **Numero di matricola** e dell'**anno di costruzione** faciliterà risposte rapide e precise dal nostro Servizio Assistenza Clienti.

Questi dati possono essere rilevati dalla targa installata sulla Vostra macchina.

**NB: Per nessuna ragione i dati riportati sulla targhetta possono essere alterati.**



SOGA		CE
MOTOR	1 Phase	
Cod.	SA065100HM038	
TYPE	MP65	N. 0
HP	3	Kw 2.2 S
6-40%		
V	230	I.C.
F		



## 2.5 DATI TECNICI

La macchina evidenzia le fondamentali caratteristiche:



Grandezze	Valori			
	ART.8125	ART.8125-2	8125-3	8125-4
Tensione alimentazione	230 V - 50 Hz	220 V - 60 Hz	240V - 50 Hz	230/400 V - 50 Hz
Assorbimento	13.5 Amp.	11.7 Amp.	13.5Amp.	11,2/6.4 Amp
Giri al minuto	2 800	3600	2 800	2 800
Grado di protezione	IP 44	IP 44	IP 44	IP 44
Classe d'isolamento	F	F	F	F
Potenza motore Kw	2.2	2.2	2.21	3
Larghezza taglio	30 cm	30 cm	30 cm	30 cm
Lunghezza massima di taglio	120 cm	120 cm	120 cm	120 cm
Diametro dischi	Ø 250 – 350 mm			
Peso	140 kg	140 kg	140 kg	140 kg
Temperatura di utilizzo	1 a 45 °	1 a 45 °	1 a 45 °	1 a 45°
Dimensioni d'ingombro (cm)	310 x 120 x160 cm (LxPxH)			

## 2.6 FUNZIONAMENTO



La macchina effettua quattro tipi di taglio:



- Taglio lineare.

- Bisello.

- Mezzo toro.

- Gradini antiscivolo.

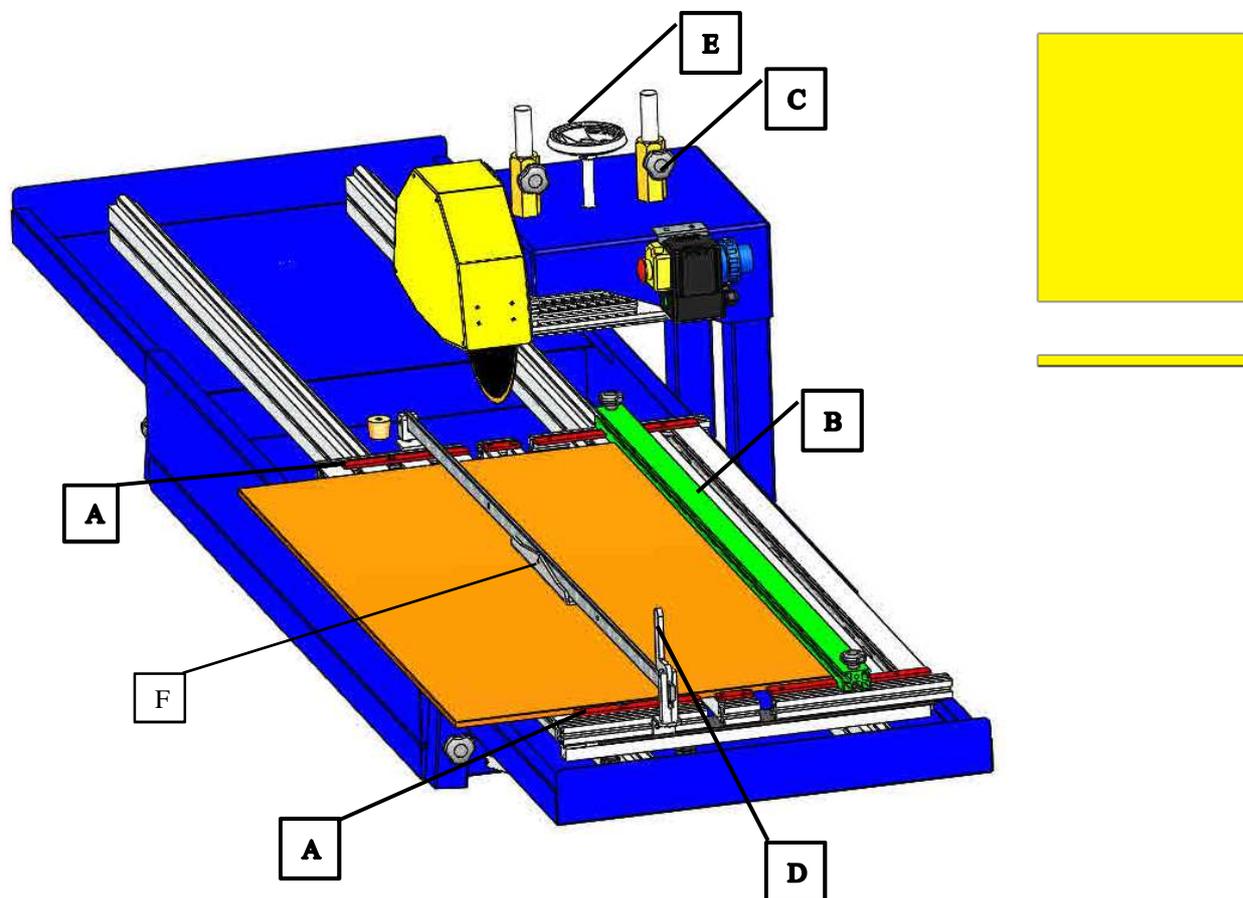


### 2.6.1 TAGLIO LINEARE

Predisporre il disco corretto per il taglio lineare.

- 1) Tirare il carrello scorrevole verso il lato operatore;
- 2) Posizionare la piastrella sul piano allineandola con un lato sul porta squadro numerato **(A)** e l'altro sullo squadro **(B)**;
- 3) Regolare la misura del taglio con l'ausilio dell'apposito squadro **(B)** (vedi cap. Regolazioni)
- 4) Regolare l'altezza del disco mediante la manopola **(E)** (vedi cap. Regolazioni);
- 5) Serrare i pomelli di bloccaggio **(C)**;
- 6) Abbassare il pressore **(F)** per tenere ferma la piastrella, agendo sulla maniglia **(D)**.
- 7) Dopo il taglio, rimuovere i pezzi tagliati ed eventuali frammenti residui, dal piano di lavoro.

**Il taglio lineare è l'unica operazioni che prevede l'affondamento del disco diamantato nella scanalatura del piano in metallo.**



## 2.6.2 BISELLO

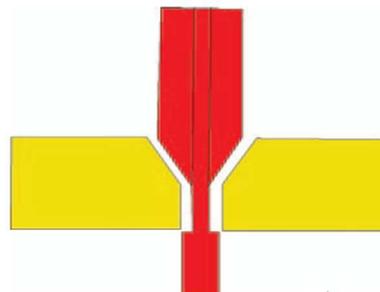
Per effettuare il bisello occorre predisporre il disco corretto.  
La procedura di bisello segue quanto detto per il taglio lineare.

**N.B.**

È possibile effettuare con una unica passata un doppio bisello montando due dischi per bisello.

**Prestare attenzione:** in questo tipo di taglio il disco diamantato centrale affonda nel carrello per tagliare la piastrella mentre il disco per il bisello esegue un piccolo smusso sullo spigolo superiore della piastrella.

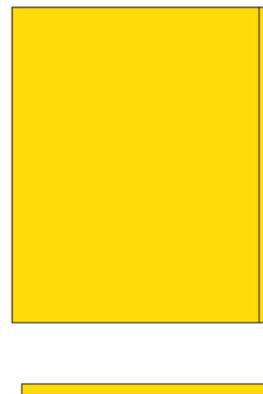
Durante questa operazione prestare attenzione che il disco non vada a toccare il fondo della scanalatura del piano di taglio **del carrello**



## 2.6.3 MEZZO TORO

Per effettuare il mezzo toro occorre predisporre il disco corretto.

- 1) Tirare il carrello scorrevole verso l'operatore fino a fine corsa.
- 2) Posizionare la piastra contro lo squadro graduato più lontano dall'operatore.
- 3) Regolare l'altezza di taglio in modo che la raggiatura risulti tangente al piano superiore.
- 4) Bloccare i pomelli.
- 5) Agire come nel taglio lineare spingendo in avanti il carrello.

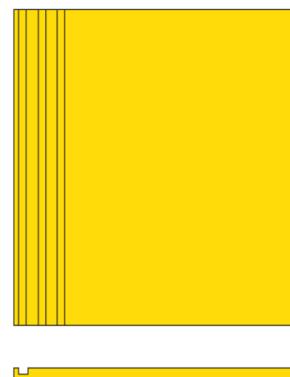


## 2.6.4 INCISIONI ANTISCIVOLO PER GRADINI

Posizionare 1, 2, 3 o 4 dischi a seconda del numero scanalature desiderate.

- 1) Tirare il carrello scorrevole verso il lato operatore fino a fine corsa.
- 2) Posizionare la piastrella sotto i dischi diamantati fino a far toccare leggermente i dischi sulla piastrella e tirare il carrello verso l'operatore fino a fine corsa. Abbassare ulteriormente i dischi per regolare la profondità delle scanalature. Bloccare i pomelli, accendere la macchina e spingere il carrello verso i dischi.
- 3) Agire come nel taglio mezzo toro spingendola in avanti.
- 4) Effettuare una doppia passata della piastrella sotto al disco diamantato.

**Si consigliano passate di max 2-3 mm.**



## 2.7 DISCHI DIAMANTATI UTILIZZABILI

La macchina può montare i seguenti dischi (Fig. 7):

- A) Corona continua per ceramica / Dischi per gres porcellanato;
- B) Turbo per cotto - ceramica - marmo;
- C) A settori per pietre - calcestruzzo - granito - pietre dure - marmo.
- D) Dischi per bisello
- E) Dischi per eseguire il mezzo toro

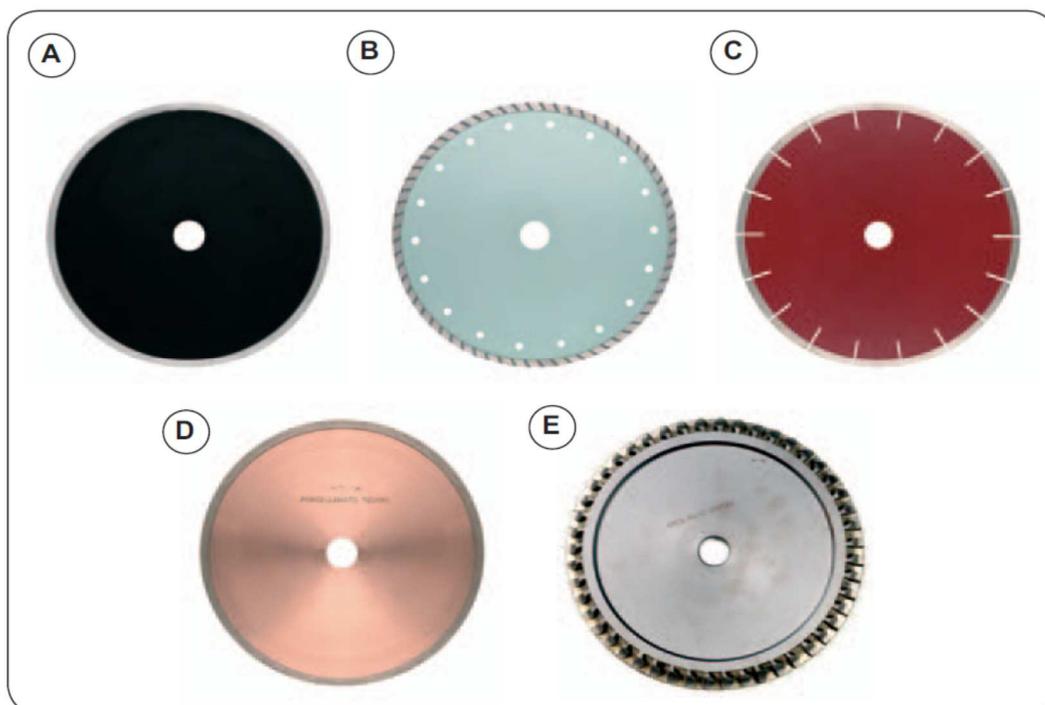


Fig:7



**AVVERTIMENTO**

**È fatto assoluto divieto utilizzare dischi di tipo dentato per il taglio di legno, ferro o similari  
La S.I.R.I. declina ogni responsabilità per un uso non corretto dei dischi.**

### 3 PERICOLI E PROTEZIONI

#### 3.1 USI NON CONSENTITI E CONTROINDICAZIONI



La taglierina deve essere usata per gli usi previsti dal costruttore (Vedi capitolo 2). In particolare è vietato utilizzare anche parzialmente l'impianto:



- senza protezioni e/o con i dispositivi di sicurezza disattivati, in avaria o mancanti;
- se non è stata correttamente installata;



- in atmosfera esplosiva o in luoghi dove esiste il pericolo di incendio;
- in condizioni di pericolosità o di malfunzionamenti della macchina;
- per uso improprio della macchina od uso da parte di personale non addestrato;
- per uso contrario alla normativa specifica;

- in caso di difetti di alimentazione;
- dopo modifiche od interventi non autorizzati;

- con inosservanza totale o parziale delle istruzioni;

- con materiali ed utensili diversi da quelli previsti dal costruttore.

Non è prevista la possibilità di impiego della macchina in una o più delle seguenti condizioni:

- in ambienti con temperatura media nelle 24 ore superiore a +35°C;
- con umidità relativa superiore a 95%;
- ad altitudini superiori a 3000m sul livello del mare.



#### AVVERTIMENTO

Per deroghe a quanto sopraddetto occorre una specifica dichiarazione scritta da parte della **S.I.R.I.**

**Ogni modifica non autorizzata dal Produttore, che ne alteri le funzionalità previste modificando i rischi e/o generandone di aggiuntivi sarà di completa responsabilità di chi eseguirà tali alterazioni.**

**Tali modifiche, se eseguite senza l'autorizzazione del fabbricante, faranno altresì decadere ogni forma di garanzia rilasciata ed invalideranno la dichiarazione di conformità prevista dalla Direttiva Macchine 2006/42/CE.**

### 3.2 PROTEZIONI ANTI INFORTUNISTICHE



La macchina è dotata dei seguenti dispositivi di sicurezza (Fig. 8):

**A) Interruttore generale**

Il gruppo interruttore è composto da due interruttori: **ON -Verde e OFF - Rosso** e di un



fungo d'emergenza (A), premendo il quale si spegne la macchina in caso di necessità.

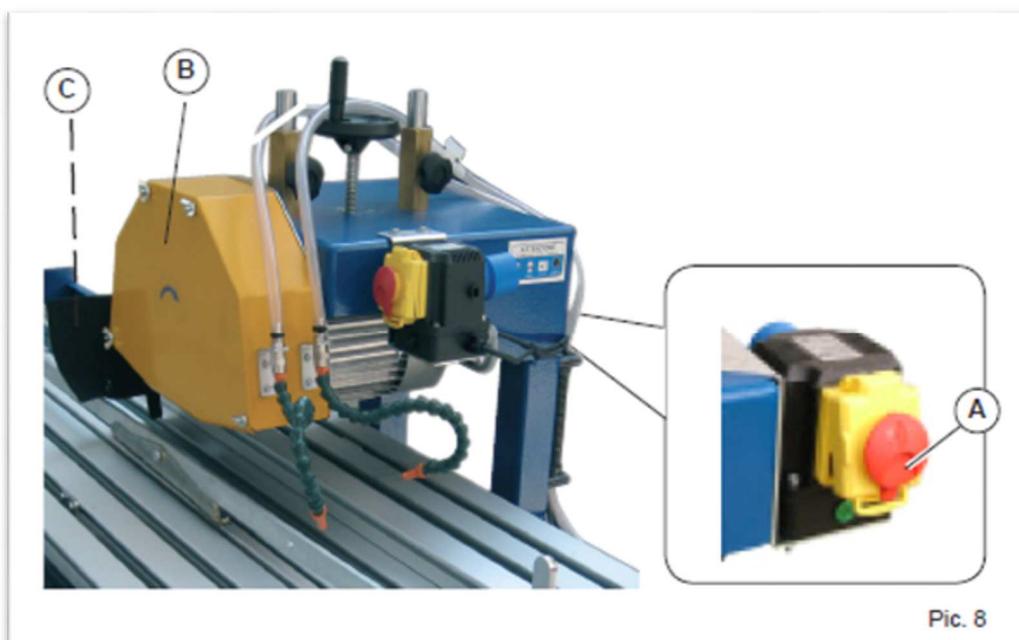
**B) Protezione disco**

Questo tipo di protezione è composta da due parti unite tra loro da 4 viti, che facilitano l'eventuale sostituzione del disco; tale protezione ricopre la maggior parte del disco ed è solidale al motore.



**C) Paraspruzzi**

Situato nella parte posteriore, dietro al motore e ai dischi diamantati.



### 3.3 RISCHI RESIDUI INDIVIDUATI

**Rischio taglio e sezionamento**, dovuto alle lame del disco;

**Rischio di scivolamento** dovuto all'acqua che potrebbe fuoriuscire dalla macchina e finire sul pavimento, così da renderlo scivoloso;

**Rischio difficoltà respiratorie, e/o danni permanenti all'apparato respiratorio**, da inalazione polveri;

**Rischio ipoacusia**, dovuta al rumore;

**Rischio elettrocuzione**, da contatto diretto e/o indiretto con i componenti elettrici

- a) Intervento con impianto ancora attivo. Si evita istruendo l'operatore a mantenere l'attenzione verso questo tipo di evento.
- b) Ove per ragioni operative o di manutenzione si deve operare manualmente occorre dotarsi sempre dei richiesti Dispositivi di Protezione Individuale, quali:



#### AVVERTIMENTO

- **Cuffie antirombo**
- **Guanti**
- **Occhiali o schermi facciali per proteggere viso e occhi**
- **Mascherina per la protezione contro la polvere**

## 4 SOLLEVAMENTO, TRASPORTO ED IMMAGAZZINAMENTO

### 4.1 SOLLEVAMENTO E TRASPORTO



Il sollevamento ed il trasporto della macchina deve avvenire con prudenza per evitare cadute o ribaltamenti.

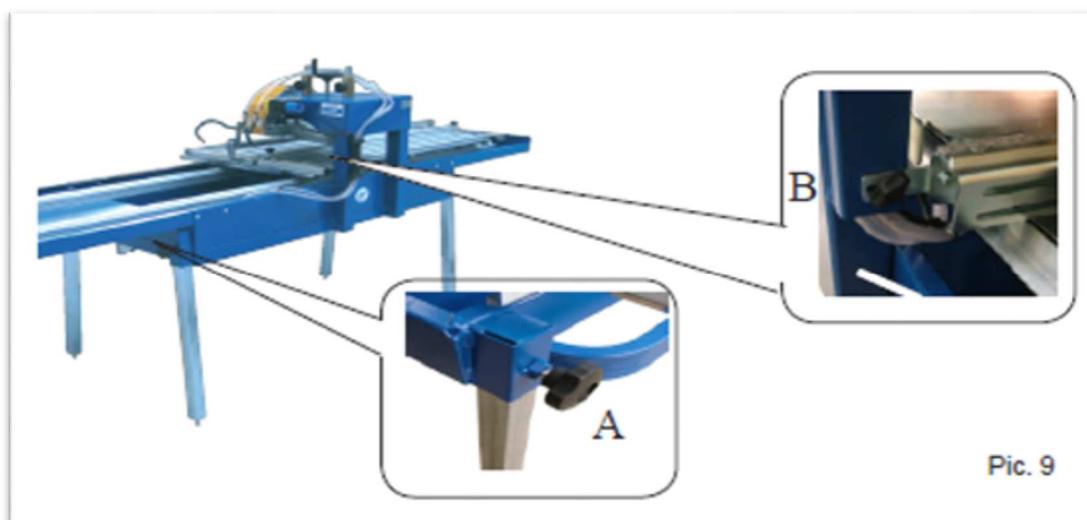
Prima di trasportare la macchina occorre smontare i piedi tramite i pomelli di bloccaggio (A).



La macchina viene imballata e posta sopra ad un pallet in legno per agevolarne il trasporto e l'immagazzinamento.

Per la movimentazione in cantiere bloccare il carrello tramite l'apposito pomello (B); per il sollevamento della macchina è consigliato l'intervento di due operatori.

Qualora la macchina risulti imballata su pallet, il sollevamento può avvenire mediante un transpallet di portata adeguata; tenendo conto della asimmetria della macchina, la posizione del baricentro è facilmente determinabile e, pertanto, risulta facile definire il posizionamento delle forche di sollevamento (Fig.9).



### 4.2 IMMAGAZZINAMENTO

Qualora si dovesse immagazzinare la macchina durante periodi di inattività, si raccomanda di custodirla in un locale coperto, che permetta di proteggere la macchina dalle intemperie, ed in ambiente privo di aggressivi chimici particolari.

La macchina deve essere conservata in ambienti con temperatura idonea (da -10 a 40°C).

### 4.3 SMALTIMENTO IMBALLI

Nel caso di smaltimento dei materiali dell'imballo si dovranno rispettare le normative specifiche vigenti nel paese di utilizzo

## 5 PREDISPOSIZIONE DELL'AREA A CARICO DELL'UTILIZZATORE



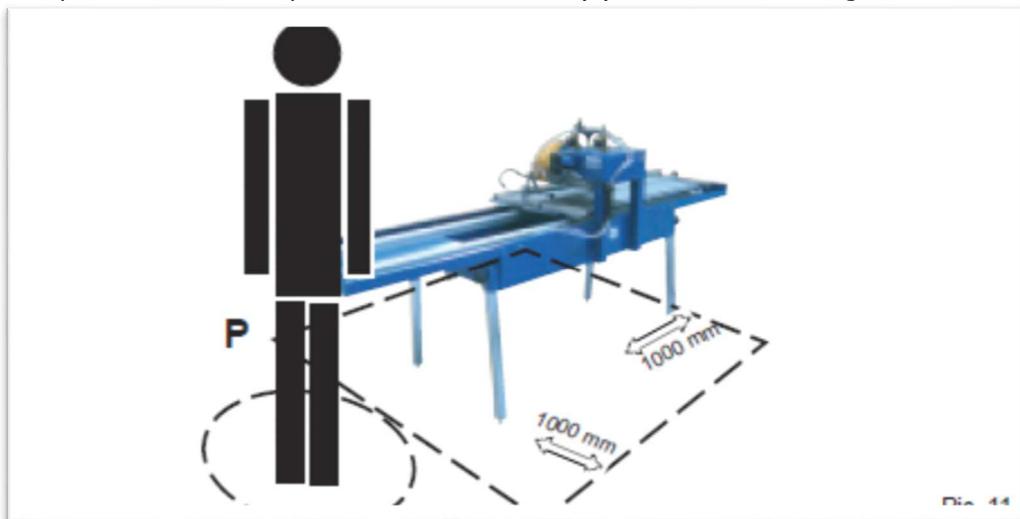
- E' compito dell'utilizzatore predisporre:
- I locali di installazione come prescritto dalle locali normative vigenti, che regolano la salute e la sicurezza nell'ambiente di lavoro.
  - La alimentazione di energia elettrica conforme alle norme vigenti nel luogo di installazione.
  - Un efficiente impianto di messa a terra.
  - Un sezionatore con protezione automatica contro i cortocircuiti, scariche a terra e dispersioni tra la linea elettrica di alimentazione e la macchina

### 5.1 ILLUMINAZIONE

Il luogo di installazione della macchina deve avere sufficiente luce naturale e/o artificiale conforme alle norme vigenti nel Paese di installazione della macchina.  
In ogni caso l'illuminazione dovrà essere uniforme, garantire una buona visibilità in ogni punto della macchina e non dovrà creare riflessi pericolosi ed effetti stroboscopici.  
Si può consigliare un illuminamento medio di 300-500 lux/mt.

### 5.2 SPAZIO NECESSARIO

Predisporre gli spazi nella zona di installazione della macchina come definito nel layout relativo (Fig. 11).  
L'operatore ha la sua postazione di comando (P) come indicato in figura 11.



**Durante la fase di lavoro la macchina necessita di un solo operatore.**

Per l'installazione non sono richieste opere murarie. Salvo diversa indicazione la pavimentazione dovrà soddisfare i seguenti requisiti:

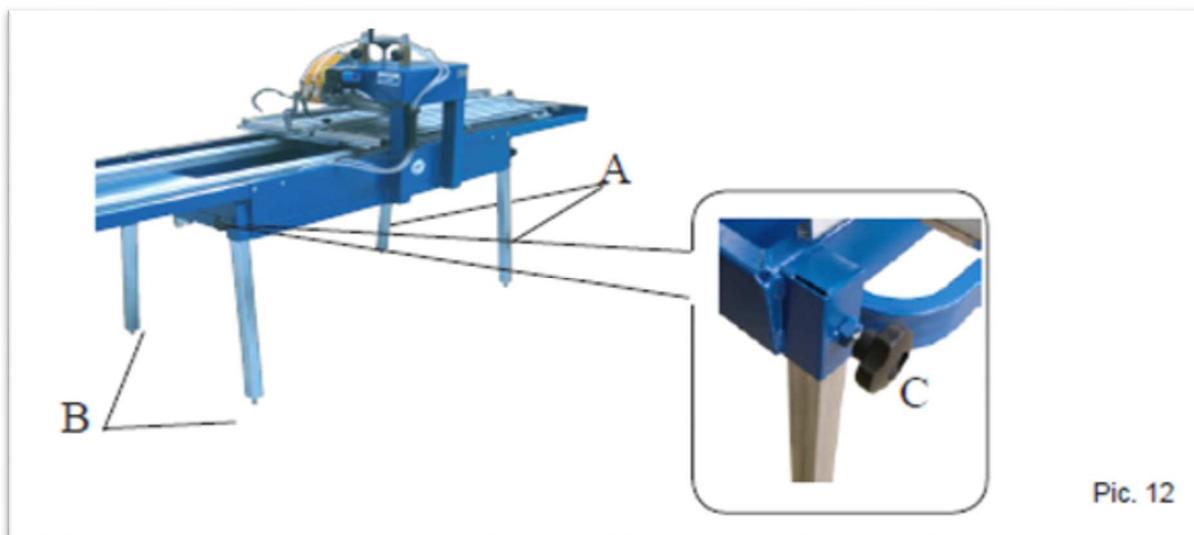
la pavimentazione deve essere di tipo industriale, liscia, perfettamente planare;

### 5.3 ASSEMBLAGGIO

**È responsabilità dell'utente assicurarsi che l'installazione sia conforme alle disposizioni vigenti in materia.**

**La macchina deve essere installata da personale qualificato che abbia letto attentamente e compreso le informazioni riportate nel presente manuale. In caso di dubbio consultare la Ditta costruttrice.**

- 1) Montare i piedi inserendoli nelle apposite sedi (Fig. 12); per l'operazione è consigliato l'intervento di 2 operatori:
- Sollevare la parte posteriore della macchina, inserire i 2 piedi (A) nelle relative sedi e serrare i pomelli (C);
  - Montare i 2 piedi del lato opposto (B) e serrare i pomelli (C);



#### 5.4 ALLACCIAMENTO ELETTRICO



#### AVVERTIMENTO

**Tutte le operazioni di allacciamento alla rete elettrica vanno effettuate con la linea di alimentazione priva di tensione, da personale qualificato ed espressamente autorizzato e comunque sempre nel pieno rispetto delle normative vigenti.**



Accertarsi che la tensione e la frequenza elettrica della rete siano corrispondenti a quelle indicate nella targhetta di identificazione della macchina o nello schema elettrico. Collegare la macchina ad un quadro di distribuzione munito di interruttore magnetotermico differenziale di protezione, che salvaguardi la macchina da eventuali cortocircuiti o perdite di isolamento. Collegare il gruppo interruttore (A) della taglierina ad un'alimentazione elettrica (Fig.14). A seconda del voltaggio (vedi targhetta CE).

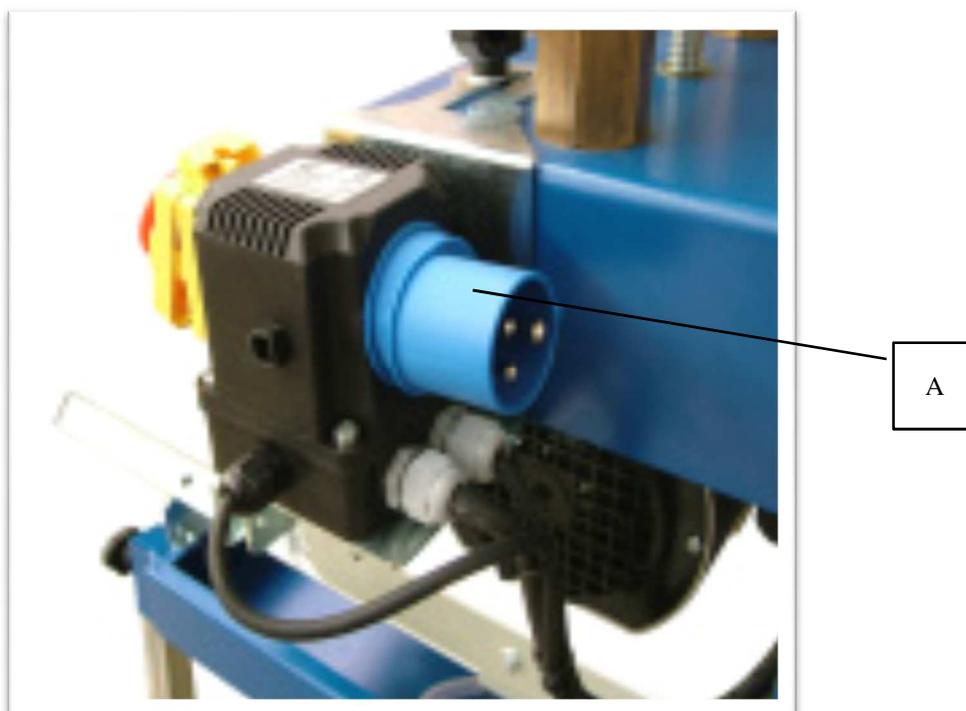


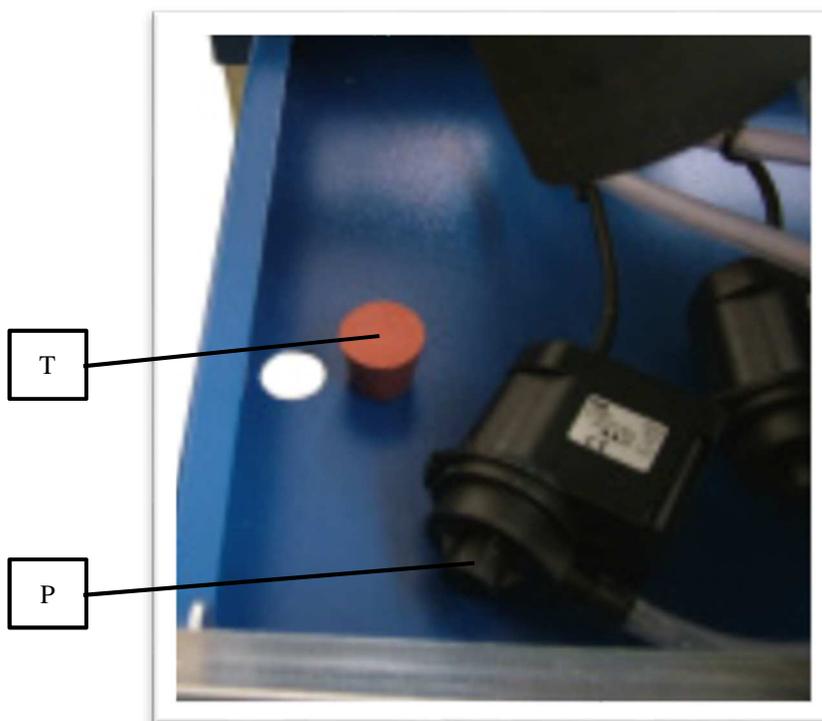
Fig14

## 5.5 RIEMPIMENTO DELLA VASCA D'ACQUA

La macchina è dotata di una vasca che raccoglie l'acqua utilizzata per il raffreddamento del disco diamantato mediante una pompa. Per consentire lo svuotamento, la vasca è dotata di un foro di scarico e di un tappo in gomma troncoconico fornito con la macchina. Togliendo il tappo esce l'acqua dal vasca che andrà sostituita giornalmente.

Verificare che il tappo (**T**) sia posizionato correttamente e riempire d'acqua la vasca fino a coprire completamente la pompa.

Verificare che il livello dell'acqua, non scenda mai al di sotto del pescante della pompa (**P**) in modo da garantire un pompaggio di acqua sufficiente per raffreddare e lubrificare il disco diamantato ed evitare la diffusione di troppa polvere dovuta al taglio.



## 6 UTILIZZO DELLA MACCHINA

### 6 ORGANI DI COMANDO

La taglierina è dotata di interruttore auto staccante, protetto dagli sbalzi di corrente. L'interruttore ROSSO stacca la corrente, l'interruttore VERDE accende la macchina (Fig. 16).

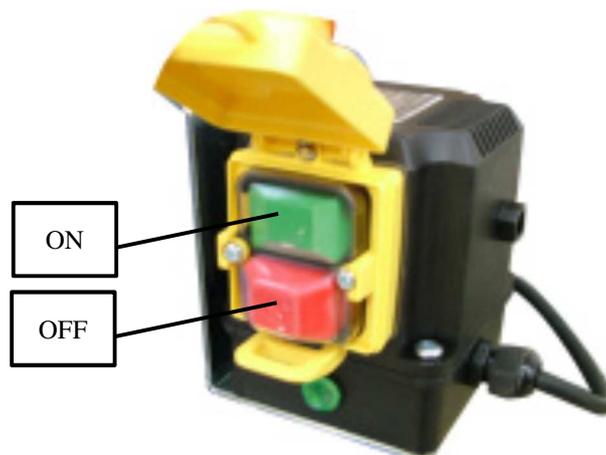


Fig.16

Quando viene a mancare la tensione elettrica l'interruttore **VERDE** si stacca automaticamente. Al ritorno della tensione la macchina non si avvierà senza preavviso, ma soltanto premendo l'interruttore **VERDE**.

L'interruttore inoltre ha la funzione di protezione del motore; nel caso di blocco della rotazione del disco diamantato a macchina avviata, scatterà automaticamente l'interruttore **ROSSO**, evitando che il motore possa andare in sovraccarico.

L'accesso ai comandi operativi è consentito soltanto a personale autorizzato.



### AVVERTIMENTO

Il cavo utilizzato per il collegamento della macchina deve essere idoneo alla posa mobile e deve essere protetto contro i danni meccanici.

Prima di avviare e utilizzare la macchina, leggere attentamente questo manuale e verificare che tutte le protezioni previste in queste istruzioni siano effettivamente presenti e funzionanti.

Il personale coinvolto deve essere sottoposto a formazione preliminare al fine di apprendere correttamente le modalità di funzionamento dei dispositivi di controllo.

## 6.1 PRIMO AVVIAMENTO



Dopo l'installazione della macchina si devono fare alcune verifiche preliminari prima dell'uso.



Prima di procedere al primo avviamento è necessario avere letto con attenzione questo manuale.



Nel caso in cui il Committente intendesse procedere autonomamente all'esecuzione delle operazioni sotto descritte, si richiede la lettura preventiva del presente manuale per avere una



corretta conoscenza dello scopo e dell'effetto dei comandi richiesti.

### 6.1.1 ALLACCIAMENTO ELETTRICO

Verificare che la tensione di rete e la frequenza elettrica corrispondano a quelle indicate sulla targhetta di identificazione della macchina.

- Inserire la spina nella presa della macchina (vedi par. 6.1)
- Attivare l'alimentazione generale premendo l'interruttore **VERDE**.

Qualsiasi interruzione, anche momentanea, dell'energia elettrica interrompe immediatamente l'azione della macchina. Il ripristino delle normali condizioni di alimentazione elettrica non provoca il riavvio immediato della macchina, che avverrà solo dopo aver premuto i pulsanti di avviamento



#### AVVERTIMENTO

**Prima di avviare e utilizzare la macchina, leggere attentamente questo manuale e verificare che tutte le protezioni previste in queste istruzioni siano effettivamente presenti e funzionanti.**

### 6.1.2 POMPA ACQUA:

- Riempire la vasca verificando che la pompa al suo interno sia completamente sommersa.

**Controllare che l'acqua presente nella vasca sia sempre pulita per il corretto funzionamento della macchina.**

### 6.1.3 USO DELLA MACCHINA

**La macchina è atta al controllo da parte di un solo operatore. Pertanto gli altri operatori dovranno tenersi a distanza di sicurezza dalla macchina.**

all'inizio di ogni ciclo di lavoro, verificare che tutti i dispositivi di sicurezza siano in posizione, che siano saldamente fissati e in perfetto stato di funzionamento. I dispositivi di sicurezza della macchina sono descritti nel paragrafo 3.2.

Per arrestare la macchina premere i pulsanti di arresto posti sul pannello comandi (vedi par. 6).

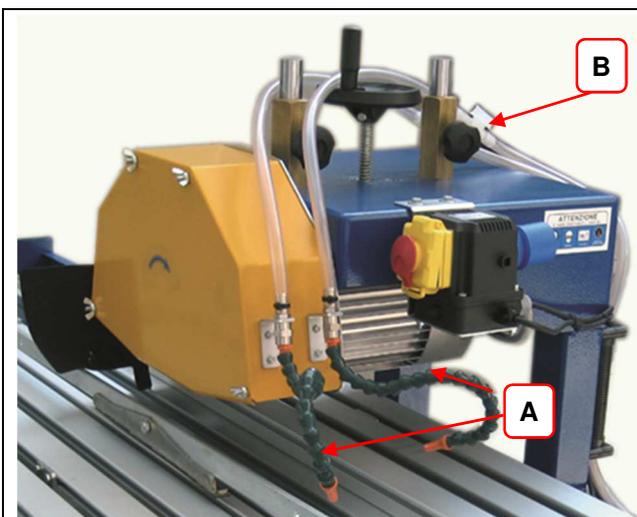
In situazioni di emergenza, premere i pulsanti di arresto a fungo sul pannello di controllo (vedi fig.16).

## 7 REGOLAZIONI E MANUTENZIONI

### 7.1 REGOLAZIONI

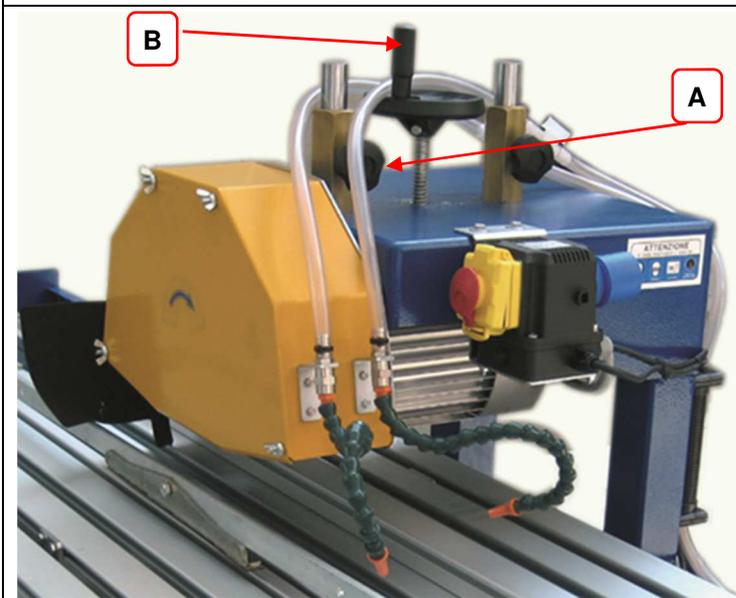


Leggere attentamente questa sezione prima di eseguire le operazioni di regolazione e manutenzione sugli accessori; Ciò garantirà migliori condizioni di sicurezza a personale e maggiore affidabilità degli interventi eseguiti.



#### **Regolazione flusso d'acqua sul disco**

È possibile regolare la posizione flusso d'acqua sul disco agendo sugli ugelli (A). Per regolare il flusso di acqua che raggiunge il disco, agire sul rubinetto (B)



#### **Regolazione altezza motore**

Per regolare l'altezza del disco diamantato, allentare i pomelli (A) e ruotare il volantino (B)



## 7.2.1 OPERAZIONI DI MANUTENZIONE PERIODICA

### Manutenzione quotidiana

- Pulizia del piano di lavoro:** Al termine del ciclo di lavoro, rimuovere dalla macchina eventuali frammenti di piastrelle che si possono formare durante la lavorazione.
- Pulizia vasca e svuotamento acqua:** Svuotare la vasca dopo aver tolto il tappo ed eliminare i residui di taglio. Quindi riempire nuovamente il serbatoio con acqua pulita

### Manutenzione settimanale

- Utilizzando un aspiratore ed aiutandosi con un pennello, rimuovere eventuali morchie, frammenti o polveri depositatisi all'interno dei vani;
- Mantenimento del livello dell'acqua nella vasca;
- Controllo dell'integrità di tutti i cavi della macchina;
- Accurata lubrificazione della guida e di tutti i particolari relativi allo scorrimento;
- Pulizia della pompa dell'acqua e dell'impianto di raffreddamento:

### Pompa di raffreddamento non dovesse portare acqua al disco diamantato:

- Staccare la spina di alimentazione;
- Controllare che il rubinetto di regolazione sia aperto;
- Controllare che il livello dell'acqua all'interno della vasca copra la pompa per intero;
- Controllare che il tubo che va dalla pompa al carter disco non sia occluso;
- Controllare che non vi siano frammenti che possano ostruire il filtro della pompa;
- Controllare che la girante della pompa non sia bloccata, pulirla da eventuali residui di sporco;

### Manutenzione trimestrale.

- ⇒ Verificare la continuità del circuito PE (messa a terra) della macchina secondo le indicazioni
- ⇒ riportate in EN 60204-1 :2006 . Questa verifica deve essere effettuata anche dopo
- ⇒ interventi che coinvolgono il circuito PE della macchina.
- ⇒ Verificare lo stato di efficienza dell'interruttore.

**Tabella riepilogativa degli interventi di manutenzione programmata**

Tipo di intervento	Frequenza intervento			
	Quotidiana	Settimanale	Mensile	Trimestrale
Pulizia Macchina	X			
Pulizia della vasca e scarico dell'acqua	X			
Lubrificazione guida di scorrimento		X		
Pulizia del filtro della pompa	X			
Controllo cavi elettrici		X		
Controllo delle apparecchiature elettriche				X
Controllo continuità circuito PE				X
Sostituzione della lama diamantata	Usurato			
Affilatura del disco	Al bisogno			



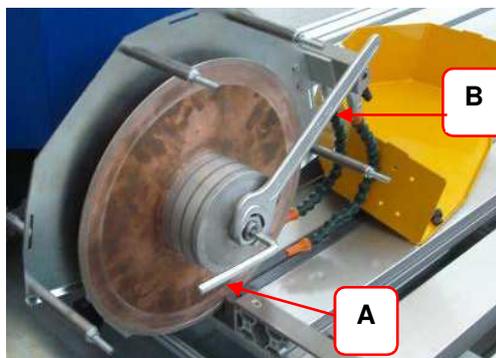
## 7.2.2 SOSTITUZIONE DEL DISCO



Per sostituire il disco, procedere come descritto di seguito:



- a) Smontare il carter copri disco togliendo tutte le viti
- b) Scollegare la macchina dalla rete elettrica.
- c) Inserire una delle chiavi da 30 mm in dotazione (B) sul dado di arresto del disco e una chiave esagonale (A) nella scanalatura dell'albero di trasmissione come mostrato in figura.
- d) Tenere la chiave esagonale (A) con una mano e con l'altra mano ruotare la chiave posta sul dado (B) in senso orario, fino al completo svitamento.
- e) Rimuovere le flange del disco ed estrarre il disco
- f) Pulire accuratamente la flangia e la controflangia
- g) Montare il nuovo disco, prestando particolare attenzione al senso di rotazione indicato dalla freccia incisa sul disco stesso;
- h) Rimontare la flangia del fermo del disco, riavvitare il dado e serrare saldamente con la chiave e la chiave esagonale, trattenendolo e ruotandolo in senso antiorario la chiave (B) (il dado è filettato a sinistra)
- i) Rimontare il carter copri disco assicurandosi di serrare tutte le viti.



**Il montaggio di dischi da taglio diversi da quelli consigliati fa decadere immediatamente la garanzia ed esonera S.I.R.I. da ogni responsabilità in caso di incidenti causati da un uso improprio.**

	MULTIDISCO TORO 125	Rév. 2 01.09.2020
	MANUALE D'USO E MANUTENZIONE	Page 27 de 44

### 7.2.3 Affilatura del disco

In alcuni casi può capitare che il disco non ancora del tutto usurato perda parzialmente il taglio; in questi casi è necessario ravvivare il disco.

Per ravvivare il taglio con pietra ravviva disco **S.I.R.I.** è necessario, con macchina in moto, portare la pietra a contatto con la corona diamantata del disco, ed effettuare una decina di taglietti sulla pietra ravviva disco

**Durante l'operazione di affilatura raffreddare il disco con acqua come per qualsiasi altro taglio.**



#### AVVERTIMENTO

Utilizzare sempre i seguenti dispositivi di protezione personale:

- ⇒ Cuffie o tappi per le orecchie
- ⇒ Guanti
- ⇒ Occhiali o schermi per proteggere il viso e gli occhi

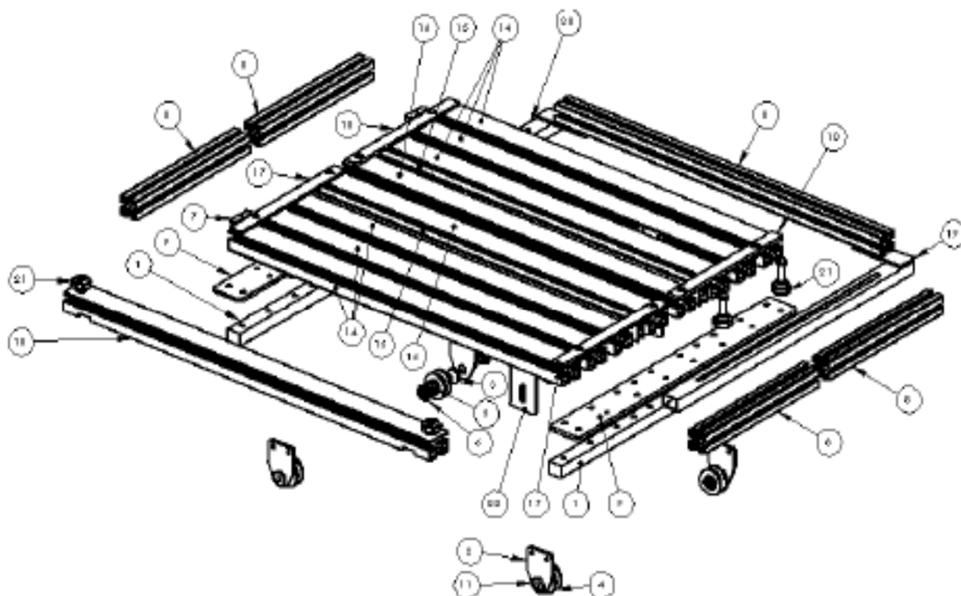
### 7.3 MANUTENZIONE STRAORDINARIA

Le operazioni di manutenzione straordinaria vengono solitamente eseguite da tecnici specializzati della **S.I.R.I.**

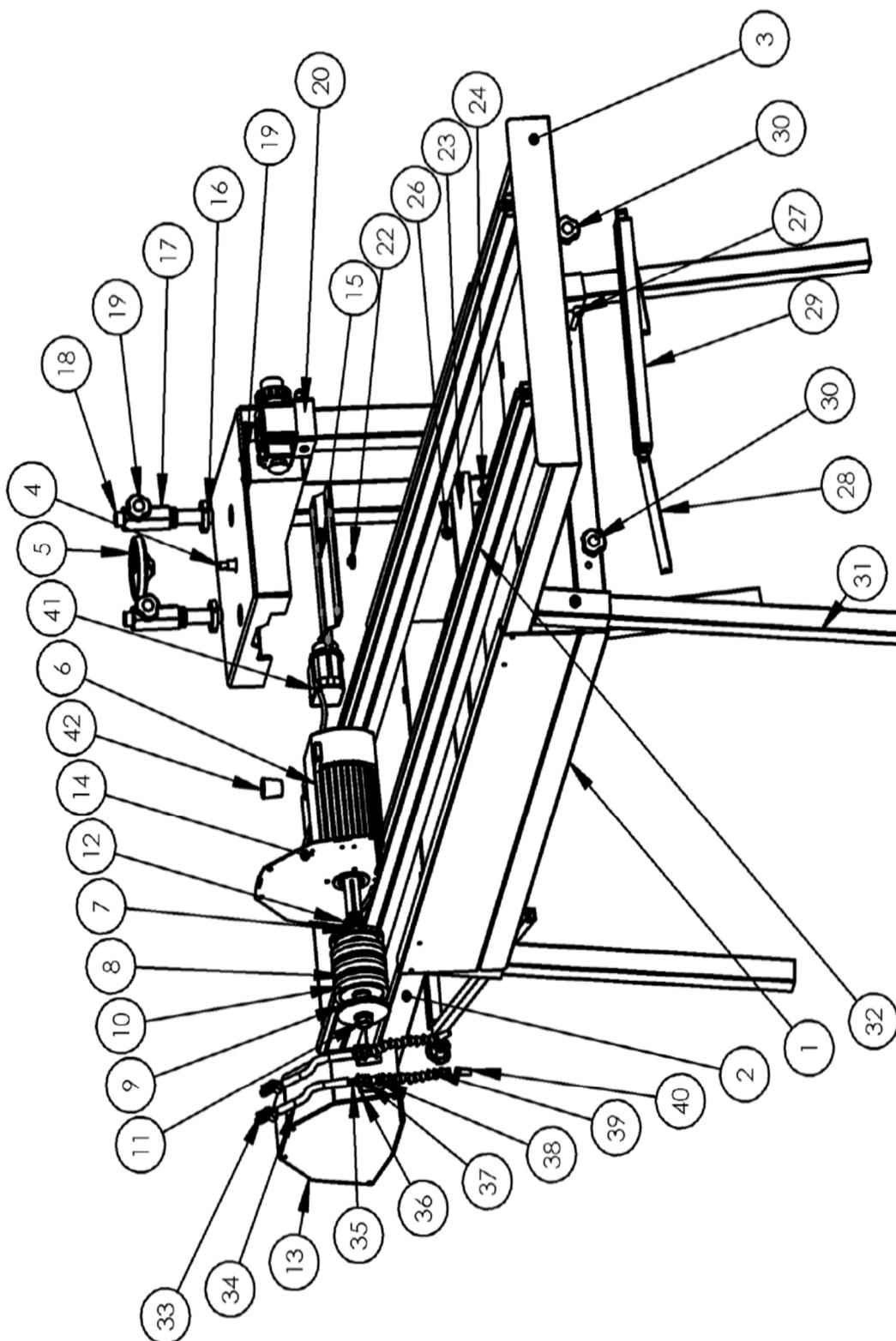
### 7.4 SMALTIMENTO E ROTTAMAZIONE

La macchina non è inquinante o dannosa per l'ambiente, ma nella fase di installazione, manutenzione o dismissione vengono prodotti rifiuti che, se non sono smaltiti correttamente, sono pericolosi per l'ambiente.

### 7.5 ESPLOSO parte carrello



Num.articolo	Num.parte	Descrizione	Quantità
1	118826	TRAVERSO ALLUM 25X15 CARRELLO 8500	3
2	118830	PORTA RUOTA ZINC CARRELLO	6
3	12-29	DISTANZIALE D.22 10mm FORO 8 mm	6
4	108126	CARRUCOLA ZINCATA	6
4M	108128	CARRUCOLA COMPLETA	6
5	710	CUSCINETTO 608 2RS 8X22X7	2
6	B2201I	ANELLO SEEGER 22X1 INTERNO UNI 7437	1
7	118858	DADO 42X12X5 M6 ZINC	4
8A	121230	PORTASQUADRO IN ALLUMINIO SX	2
8	121235	PORTASQUADRO IN ALLUMINIO DX	2
9	118829	SOSTEGNO P/SQUADRO ZINCATO	2
10	118835	RIFERIMENTO SX ANT/POST. ZINC	2
11	12-45	ECCENTRICO CARRUCOLE	6
12	118845	PROLUNGA LATERALE ALLUMINIO	1
14	121200	PROFILO ALLUMINIO 45X32X1300	6
15	121210	PROFILO ALLUMINIO 18,5X32X1300	3
16	121204	PROFILO ALLUMINIO 45X32X1300 CON FORI	2
17	118839	RIFERIM. DX ANT/POST. ZINCATO	2
18	121150	SQUADRO ALLUM CARRELLO	1
19	118735	SOSTEGNO PROLUNGA ANTERIORE ZINC	1
20	118730	SOSTEGNO PROLUNGA POSTERIORE ZINC	1
21	983	POMELLO M8 i 30	6
22	118965	SICURA CARRELLO ZINCATA	2
23	121160	BARRA PORTA BLOCCAGGIO ZINCATA	1
24	118580	ATTACCO PER FORCELLA ZINCATA	2
25	118675	SUPPORTO P/ASTA PRESSORE L=80	1
26	118590	LEVA ECCENTRICA ZINCATA	1
27	118680	FORCELLA P/ASTA PRESSORE L=38	1
28	118585	PRESSORE PIASTRELLA ZINCATA	1
29	606	MOLLA PRESS F 1,5 EST.15 LL 28	1



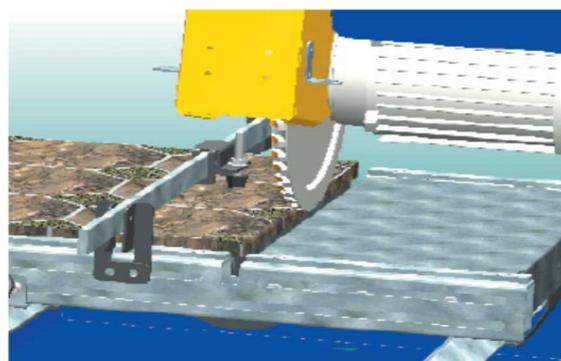
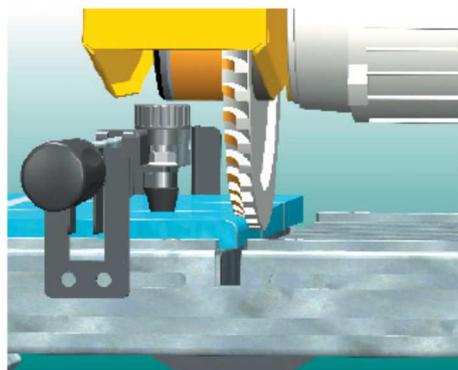
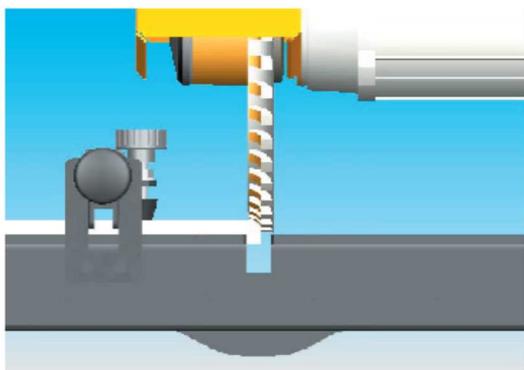
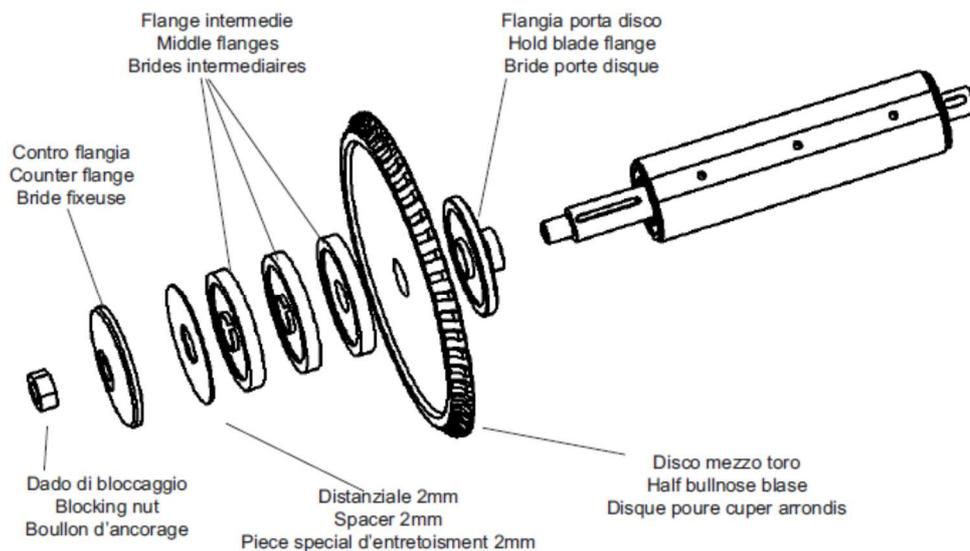
**7.6 Elenco Componenti**

Num.Art	Num.parte	Descrizione	Quantità
1	121000	TELAIO VERNICIATO	1
2	121038	PROLUNGA VASCA ANTERIORE	1
3	121039	PROLUNGA VASCA POSTERIORE	1
4	118450	VITE TRAPEZOIDALE 16X4	1
5	8012VL	VOLANTINO	1
6	1025K1	MOTORE 230/50 KW 2,2	1
6	1025-E	MOTORE 220/60	1
6	1025-C	MOTORE 240/50	1
6	1025-H	MOTORE 380/50	1
7	108059	FLANGIA PORTA DISCO	1
8	109002	DISTANZIALE 2mm ZINCATO	3
9	1025SP	FLANGIA PREMIDISCO	1
10	108062	FLANGIA MK4	3
11	1025DS	DADO M20X1,5 SINISTRO X MOTORI	1
12	VA40	ANELLO DI TENUTA	1
13	118425	COPRI DISCO VERNICIATO	1
14	118430	SUPPORTO COPRIDISCO	1
15	118415	PORTA MOTORE	1
16	8002	GHIERA 35X1,5 AUTOBLOCCANTE 035	2
17	8001	BOCCOLA IN OTTONE	2
18	1058	POMELLO D.50 M8X15	2
19	118895	PORTA INTERRUOTTORE	1
20	T23513	INTERRUPTORE 220-230/50 13A	1
20	T38516	INTERRUPTORE TRIFASE V.380/50 5 POLI	1
21	118796	VITE TRAPEZOIDALE 16X4	1
22	118475	BOCCOLA PER VITE 16X4	1
23	121255	RINFORZO BINARIO	1
24	118810	GUIDE DI SCORRIMENTO	2
25	12-29	DISTANZIALE D.22	2
26	12-45	ECCENTRICO	2
27	121260	TIRANTE AD OCCHIELLO	4
28	121250	SOSTEGNO PROLUNGA VASCA	4
29	121245	RINFORZO PROLUNGA	2
30	1043	POMELLO D.60 M10X20	4
31	121175	PIEDE	4
32	121110	GUIDA CARRELLO COMPLETA	2
33	28-40	RUBINETTO A FARFALLA IN PLASTICA	1
34	7021	TUBO ANTIGELO mt	4
35	7014	RACCORDO PER TUBO CRISTALLO	2
36	118470	PORTA EROGATORE ZINCATO	2
37	7016	MANICOTTO ¼	2
38	7024	RACCORDO INNESTO MASCHIO FIL 1/4"	2
39	7021	TUBO FLESSIBILE 1/4"	2
40	7023	UGELLO TONDO CON FORO i5,4	2
41	734	POMPA 230/50	2
42	1041	TAPPO CONICO IN GOMMA	1



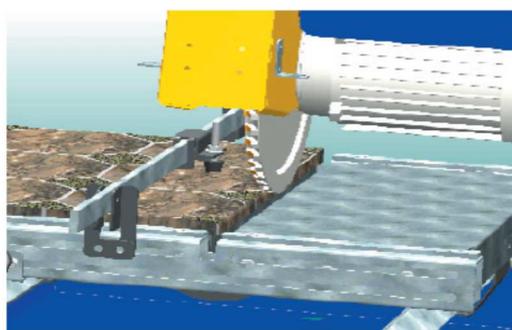
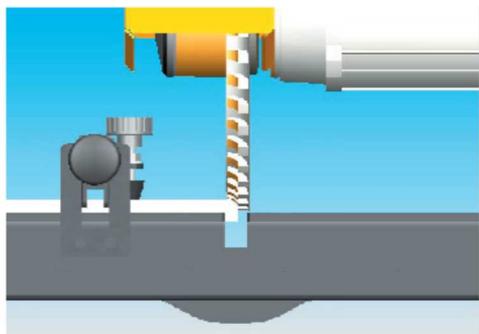
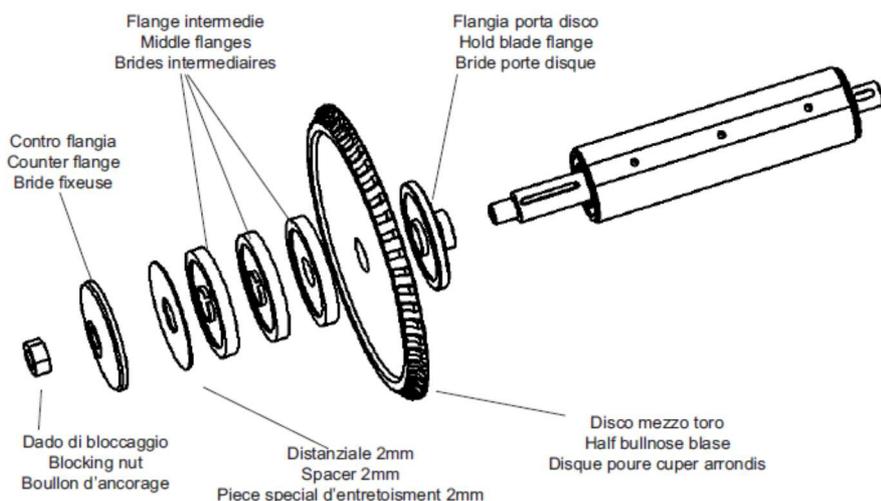
## 8 Assemblaggio e utilizzo dei dischi

### 8.1 Disco per bordo semi arrotondato



## 9 Assemblaggio ed utilizzo dei dischi

### 9.1 DISCHI PER MEZZO TORO



## IMPORTANTE

Per avere un battiscopa perfetto, occorre avere un listello tagliato a misura (fig.1).  
Per fare cio' e' molto importante avere una taglierina elettrica con disco ad acqua o una tagliapiastrelle manuale. In tal modo e' possibile ottenere la massima precisione.

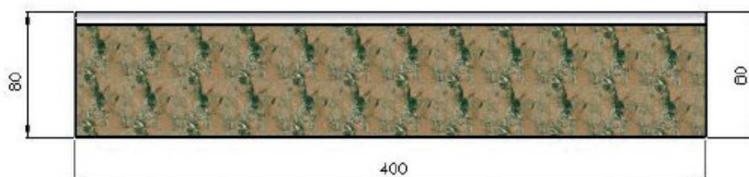
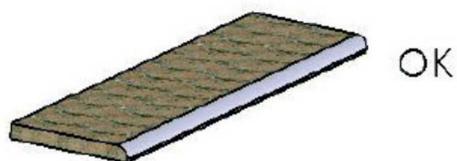


Fig. 1

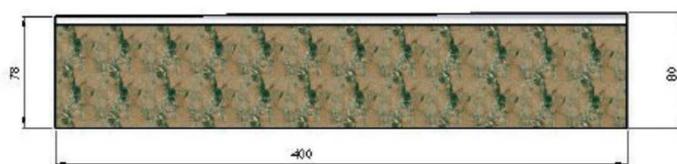
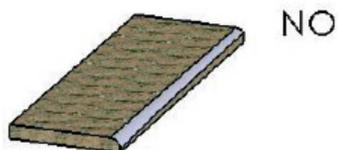
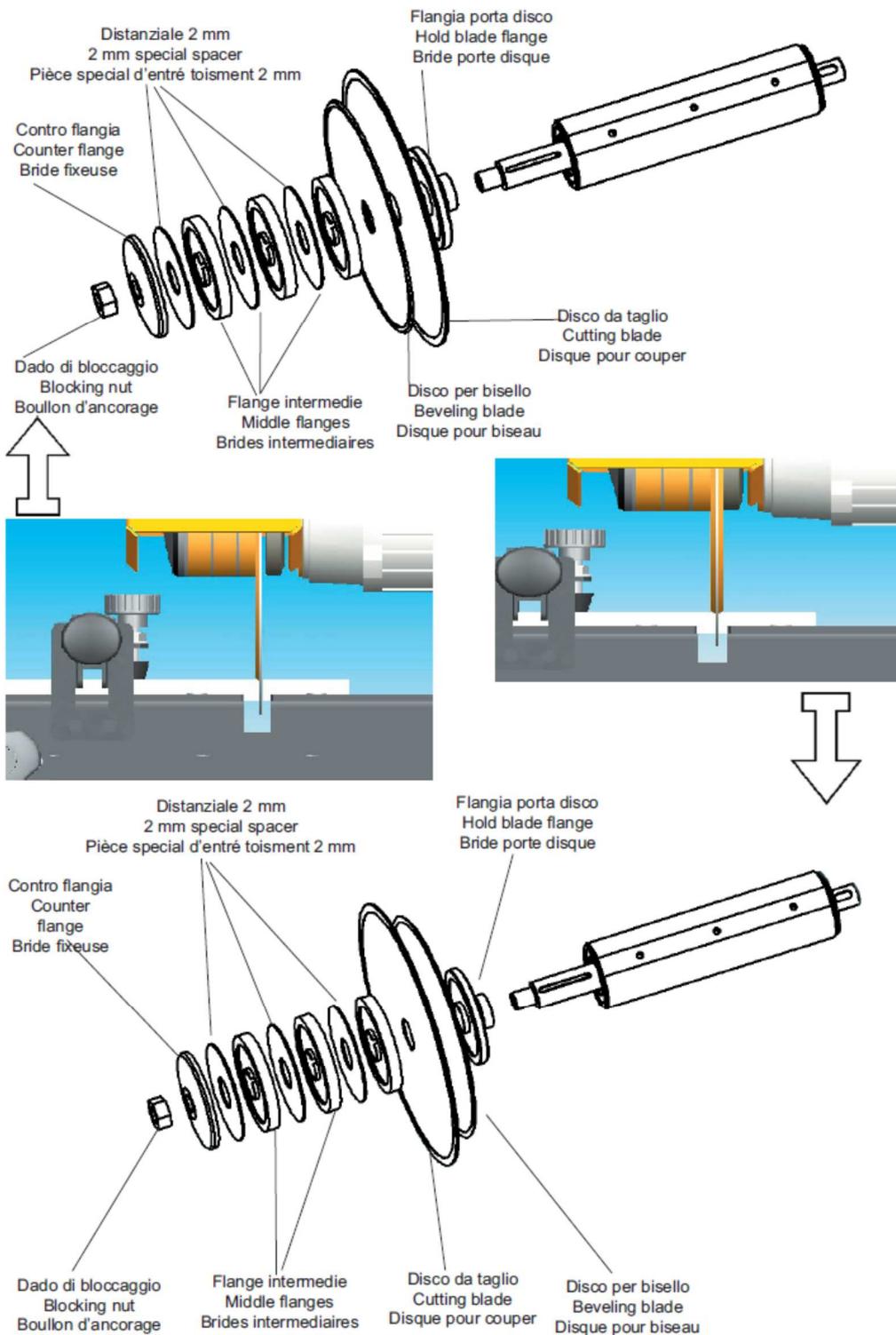
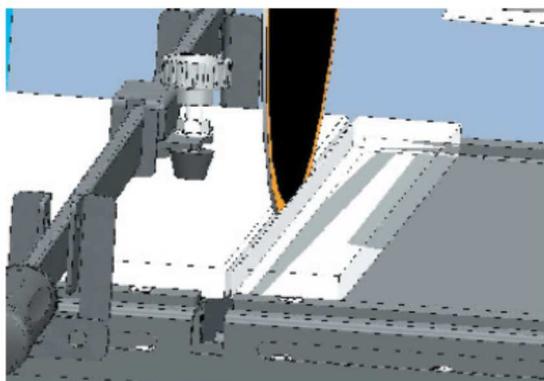
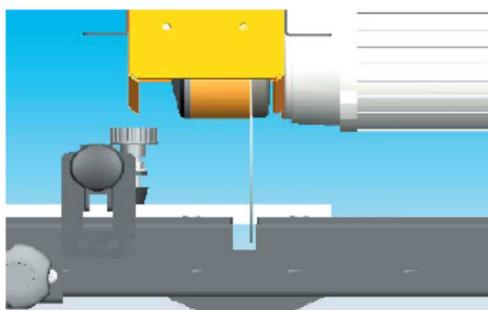
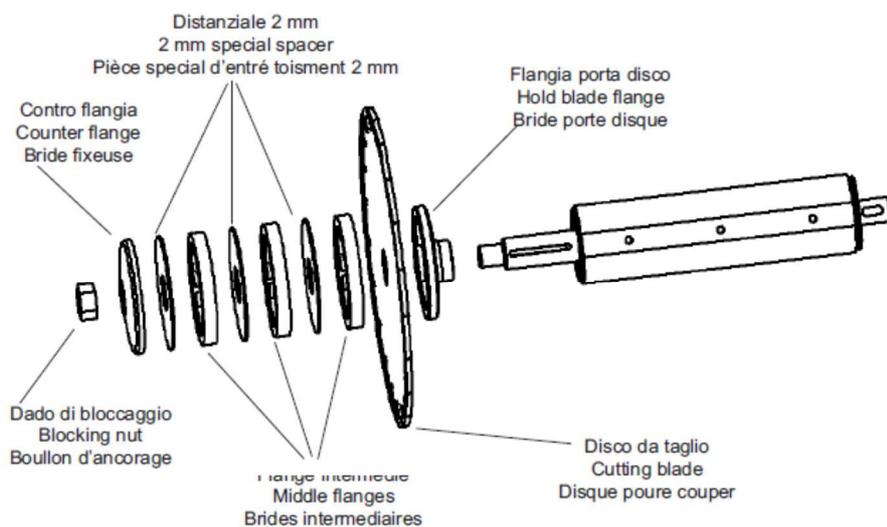


Fig. 2

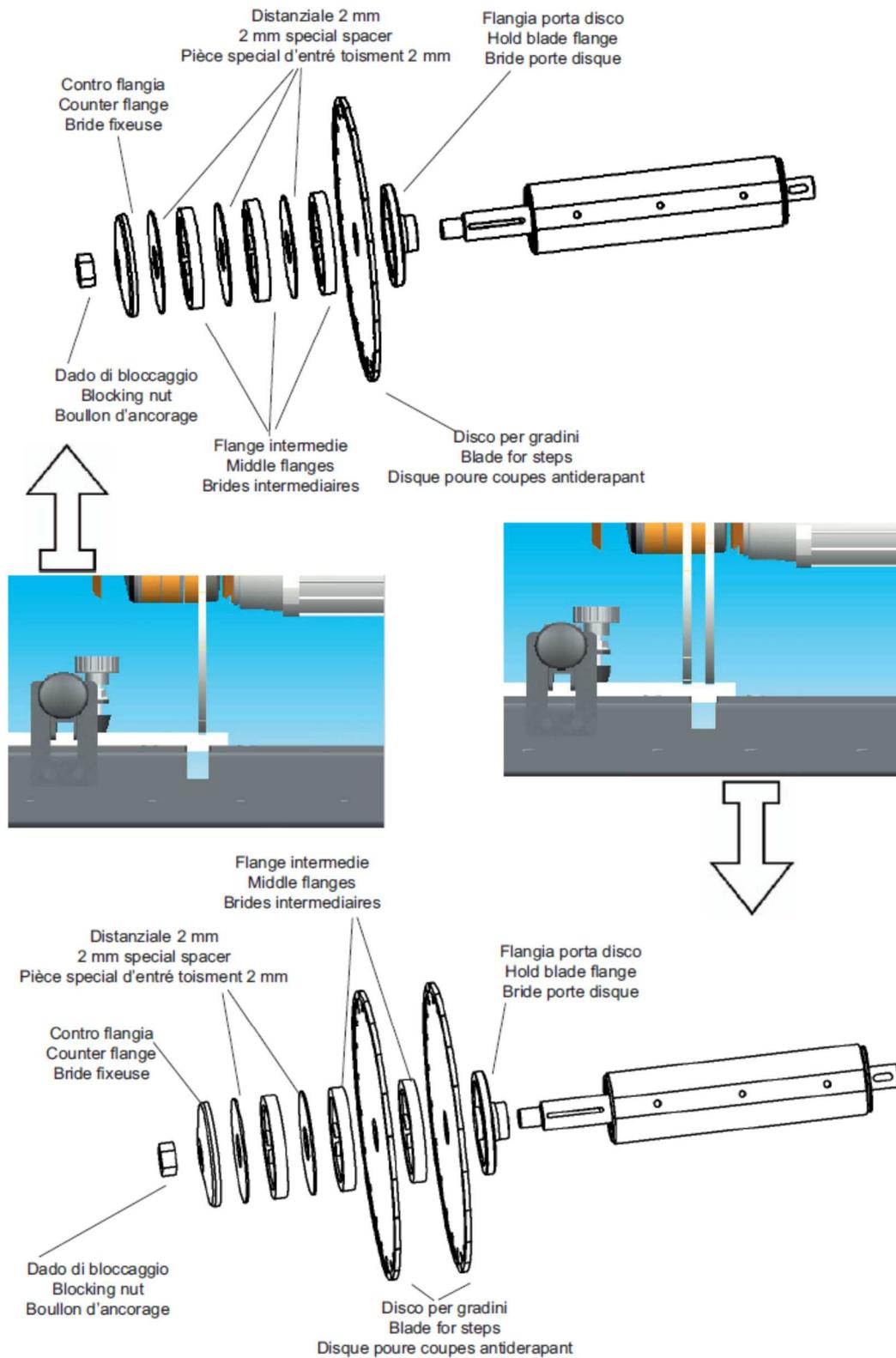
## 8.2 DISCO PER TAGLIO E BISELLO

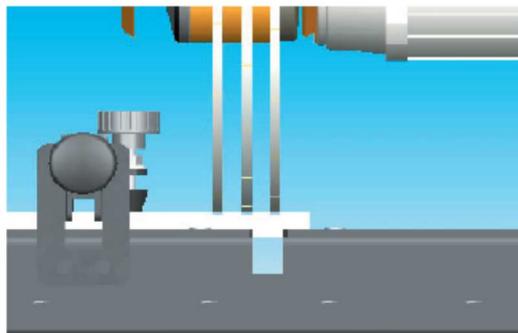
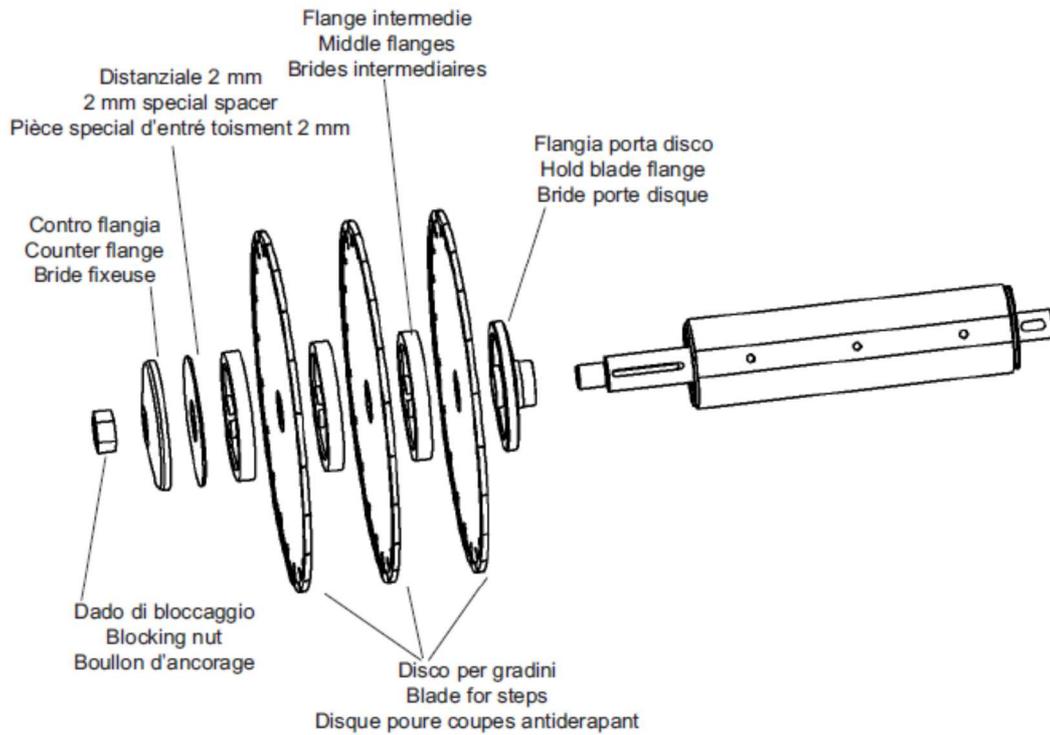


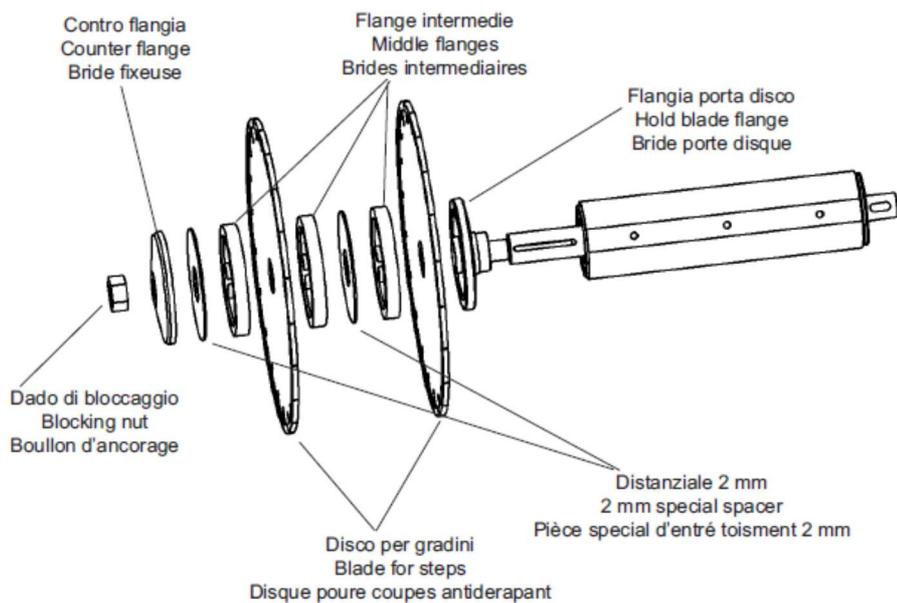
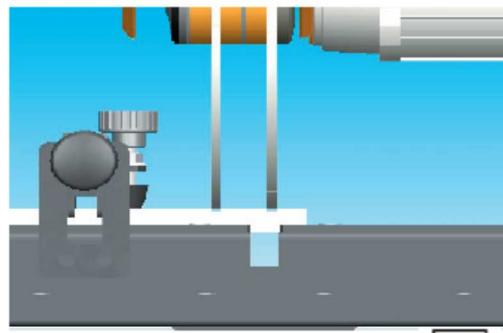
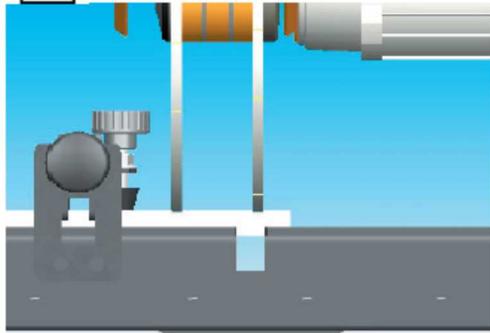
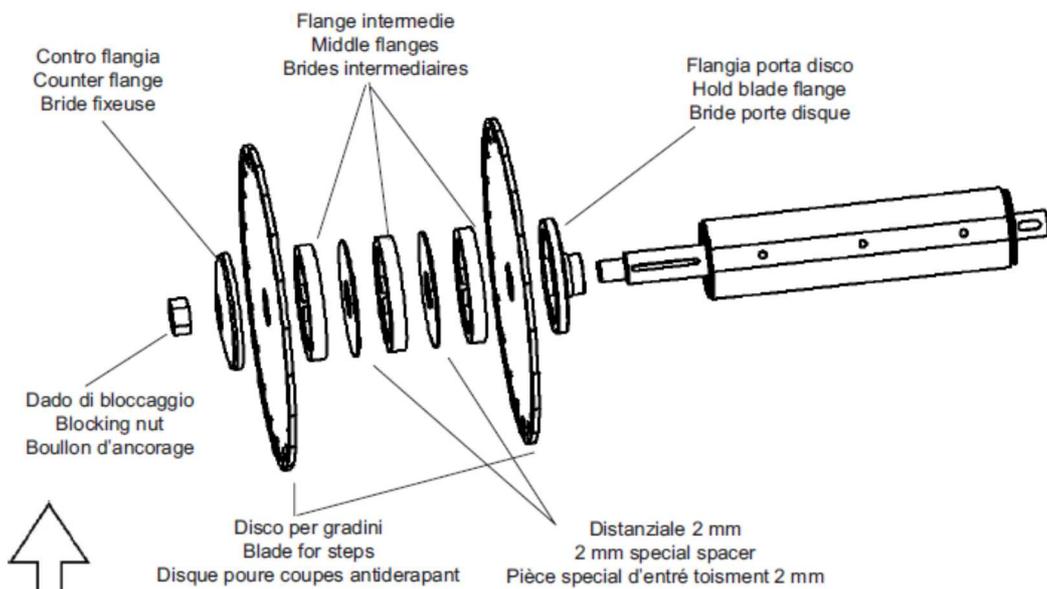
SE VIENE UTILIZZATO UN SOLO DISCO PER BISELLO, SOSTITUIRE AL DISCO MANCANTE UN DISTANZIALE DI 2 mm  
 IF ONLY ONE BLADE IS USED FOR BEVELLING, REPLACE THE MISSING BLADE BY THE SPECIAL 2 mm SPACER.  
 SI ON USE SEULEMENT 1 DISQUE POUR COUPER ON DOIT REMPLACER LE DISQUE MANCANT AVEC LE PIECE SPECIAL D'ENTRETOISMENT.

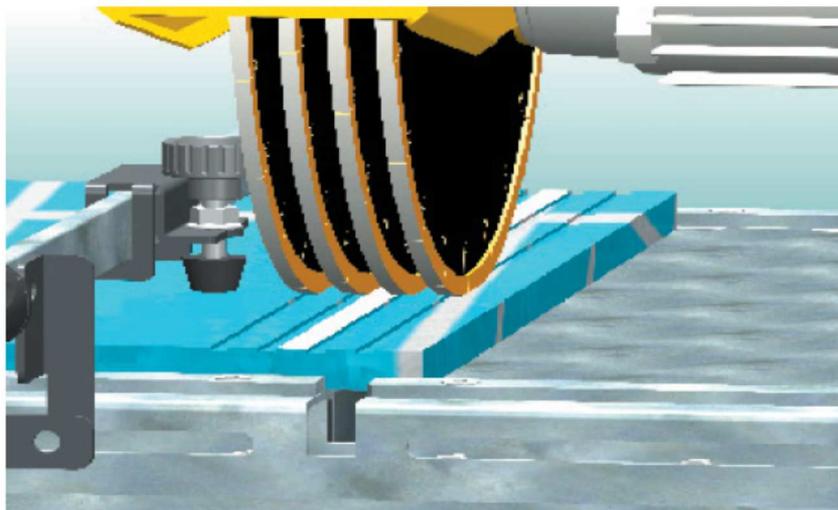
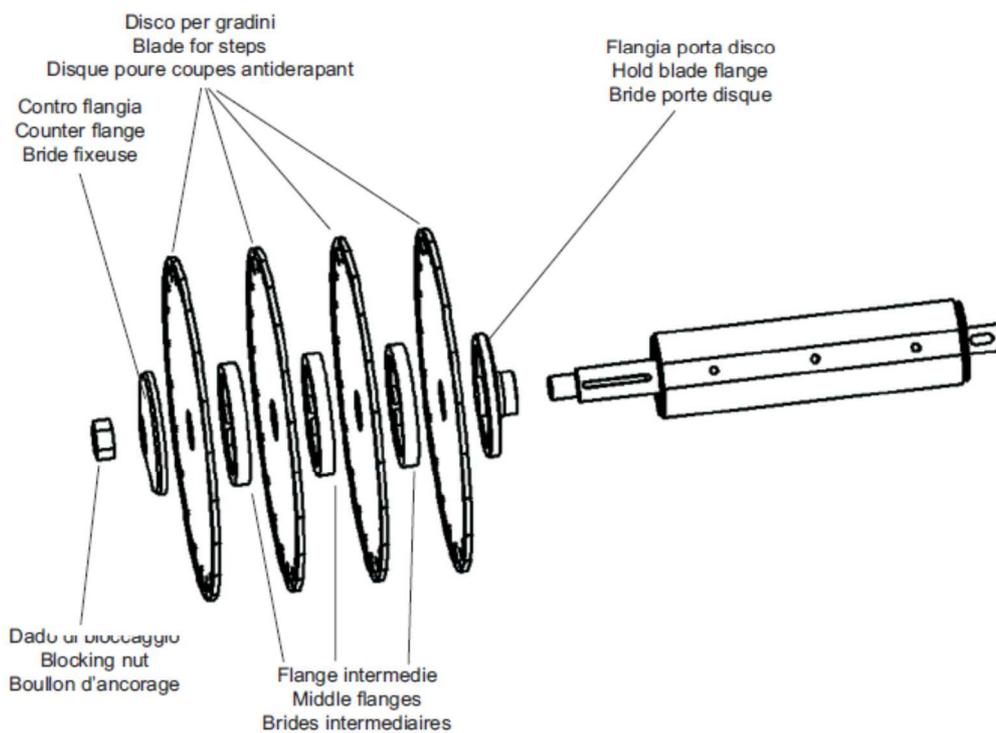
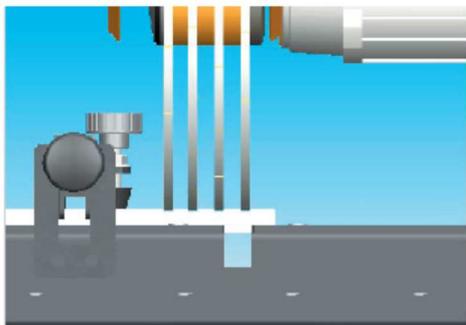


### 8.3 DISCHI PER INCISIONE ANTI SCIVOLO











MULTIDISCO TORO 125

Rév. 2  
01.09.2020

MANUALE D'USO E MANUTENZIONE

Page 40 de 44

9

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Noi, **S.I.R.I s.r.l.** - Via R. Dalla Costa, 44/46 - 41122 MODENA (Italia)  
Tél. 059/313191 - Fax 059/311362 - [www.siri.mo.it](http://www.siri.mo.it) - [info@siri.mo.it](mailto:info@siri.mo.it)

Dichiariamo che la seguente macchina:

**Descrizione:** La taglierina **Multidisco Toro 125** è stata progettata e costruita per effettuare tagli lineari, biselli, gradini antiscivolo e mezzo toro di piastrelle in ceramica, marmo, granito, gres porcellanato, klinker e cotto.

### Funzione:

Taglio lineare e lavorazioni particolari su piastrelle in ceramica, gres porcellanato

**Modello:** MULTIDISCO TORO 125

**MATRICOLA N°** .....

**ANNO DI COSTRUZIONE**

Incollare targhetta

E' conforme a quanto prescritto dalle Direttive 2006/42/CE e 2014/30/UE e da quanto indicato nelle norme tecniche armonizzate:

UNI EN ISO 12100:2010

CEI EN 60204-1:2006

UNI EN 12418:2009

Si dichiara inoltre che la ditta costruttrice S.I.R.I. s.r.l. ha predisposto il fascicolo tecnico secondo l'Allegato VII lettera A della direttiva 2006/42/CE.

Modena, li .....





MULTIDISCO TORO 125

Rév. 2  
01.09.2020

MANUALE D'USO E MANUTENZIONE

Page 41 de 44





MULTIDISCO TORO 125

Rév. 2  
01.09.2020

MANUALE D'USO E MANUTENZIONE

Page 42 de 44





MULTIDISCO TORO 125

Rév. 2  
01.09.2020

MANUALE D'USO E MANUTENZIONE

Page 43 de 44





MULTIDISCO TORO 125

Rév. 2  
01.09.2020

MANUALE D'USO E MANUTENZIONE

Page 44 de 44



**ATTREZZATURE PER EDILIZIA  
EQUIPMENT FOR BUILDING INDUSTRY**

since 1975  
S.I.R.I s.r.l.  
Via R. Dalla Costa, 44/46  
41122 MODENA (ITALY)  
Tel. 059/313191 - Fax 059/311362  
Email: [info@siri.mo.it](mailto:info@siri.mo.it) <http://www.siri.mo.it>

